ПРОПАМ'ЯТНА
КНИЖКА

з ХРЕСТОМ і ТРИЗУБОМ КРІЗЬ ТИСЯЧОЛІТТЯ!



КОМІТЕТ 1000-ЛІТТЯ ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ
з рамені ВІДДІЛУ КОМІТЕТУ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
в МОНТРЕАЛІ

МОНТРЕАЛ
КВЕБЕК
22-29 жовтня 1988



Les Ukrainiens dont le nombre s'élève à plus de 3 millions dans le monde libre, commémorent en 1988 le millénaire du christianisme dans le pays de leurs ancêtres. C'est en 988 que le prince Volodymyr le Grand accepta le christianisme de Byzance et baptisa symboliquement tout son royaume, qui s'appelait alors la Rouss kiévienne. Les Ukrainiens sont un peuple profondément religieux et c'est leur foi fervente qui a animé leur développement culturel et a soutenu leur esprit épris de liberté à travers les nombreuses invasions et dominations étrangères.

Les 45 millions d'Ukrainiens qui vivent actuellement en Ukraine ne sont pas un peuple libre. En dépit de la glastnost déclarée, Moscou continue de supprimer leur langue ainsi que leur culture, et continue d'interdire toutes les Églises ukrainiennes. Bien qu'elle ne soit pas aussi ouvertement brutale que la famine artificielle que Staline organisa en Ukraine en 1932-1933, ni la destruction subséquente de l'Église orthodoxe ukrainienne autocéphale et de l'Église catholique ukrainienne par les incarcérations et exécutions massives des membres du clergé et des évêques des deux confessions, la russification forcée de l'Ukraine se poursuit par l'entremise de politiques soviétiques discriminatoires et racistes.

Les Ukrainiens en Ukraine n'ont pas le droit de célébrer ouvertement ce millénaire, qui est légitimement le leur et qui est célébré cette année partout dans le monde libre. Mais l'Église orthodoxe russe a proclamé que ce millénaire est le sient Rien ne peut être plus éloingné de la vérité historique. La Russie n'éxistait même pas en 988. Elle ne fut créée que plusieurs siècles plus tard, à la suite de l'unification de l'État moscovite avec les territoires dont il s'était emparé. C'est donc une véritable tragédie de l'histoire, que grâce à ses manoeuvres politiques et militaires, cet État barbare soit devenu le géant menaçant qu'il est aujourd'hui.

N'est-il pas ironique de penser qu'en Ukraine, où le christianisme fut accepté il y a mille ans et s'épanouissait jadis ouvertement dans un esprit d'amour fraternel, aujourd'hui les chrétiens ukrainiens sont obligés de vénérer et d'affirmer leur héritage ukrainien en cachette, par crainte des mesures de répresailles soviétiques. Il est également ironique de constater que les authorités soviétiques athéistes trouvent actuellement opportun d'appuyer activement l'Église orthodoxe russe, qui prétend faussement à ce millénaire.

Mais, de nos jours, il n'est plus si facile de tromper le monde que cela aurait pu l'être lorsque les communications étaient moins perfectionnées et que la connaissance des événements mondiaux par le grand publique était moins évoluée. Le monde reconnaîtra certainement que le millénaire du christianisme en Ukraine tel que'établi par saint Volodymyr à Kiev, en 988, est uniquement une célébration ukrainienne à laquelle la Russie ne peut avoir aucune prétention légitime.

(English text on inside rear cover)

LIVRET
COMMÉMORATIF
COMMEMORATIVE
BOOKLET

avec
CROIX
et
TRIDENT
A TRAVERS
le
MILLÉNAIRE



with
CROSS
and
TRIDENT
ACROSS
the
MILLENNIUM

LE COMITÉ DES UKRAINIENS-CANADIENS
UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE

MONTRÉAL
QUÉBEC
22-29 OCT. 1988

Вечірний Київ затихає
Софія Київська мовчить,
Лише Оранта прикликає
Із глибин віків гонців.

Ти купино неопалима
Народ Тобою завжди жив,
Моя стіно Ти нерушима
Моє Ти диво серед див.

До Тебе йдуть щодень на прощу
Тобою зачарована стою,
Тебе у серці своїм ношу
Тобі всі думи віддаю.

Ти купино неопалима,
Який мистець Тебе створив,
Моя стіно Ти нерушима,
Моє Ти диво серед див.

Ірина Сеник

LA VIERGE ORANTE - La Mère de Dieu, en prière
- mosaique -

THE VIRGIN ORANS - Mother of God, praying
- mosaic -

ОРАНТА - Моляща Мати Божа
- мозаїка -



ОРАНТА ORANTA



Пам'ятник Св. Володимирові Великому,
споруджений і посвячений в Лондоні 29.5.1988 р.

З А Я В А

ПЕРВОІЄРАРХІВ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ

У світлий ювілейний рік Тисячоліття Хрещення Руси-України, з нагоди посвячення пам'ятника св. Рівноапостольному Князеві Володимирові Великому в Лондоні, Великобританія, зібрана тут українська християнська громада приносить Триєдиному Богові молитви подяки за святий дар Христової віри, який приніс благодаті новонародження нашому народові.

Ми схиляємо наші голови перед святими угодниками, мучениками та ісповідниками нашими і, як Первоієрархи Церкви Володимирової спадщини, закликаємо весь український Божий народ до духовної обнови, до єдности та любови, в дусі того благодатного хрещення, яке зійшло на нас тисяча років тому.

Дивимось на пройдений історичний шлях світлого тисячоліття, в якому разом із великим свідченням нашої віри сплелися часи лихоліть, руїн, поневолення, а в недавні часи — знищення ієрархії Української Автокифальної Православної Церкви, жахливий голод 1932-33 років, та заборона Української Католицької Церкви, і з тим модерні катакомби, в які увійшло наше християнство в двадцятому столітті. Однак ніщо не вбило віри в народі, про що свідчить стихійне відродження УАПЦ в 1941-42 роках в Україні і сучасна посилена активність катакомбної УКЦ.

Жива віра українського народу не пропала і ніхто не зумів її здолати. На руїнах безбожництва розквітає Хтистове слово в серцях народу. І хоч наш нарід на рідних землях не має свобідного права вшанувати дату свого хрещення, а це право приписує собі хтось інший, свідчення віри нашими ісповідниками в Україні, а наші торжества на чужині, є прославленням Христа, що "зообразився в нас" *(Галати, глава 4, стих 20)* тому тисяча років.

Українцькі Церкви і нарід — переслідувані і позбавлені тепер волі — складають перед Богом подяку за благодать Хрещення.

Тому закликаємо християнські народи світу і всіх людей доброї волі, щоб виявили нашим Церквам і народові докази християнської солідарности і тим допомогли, щоб на землях нашої Батьківщини України у свободі знову світло засіяло слово Христової істини.

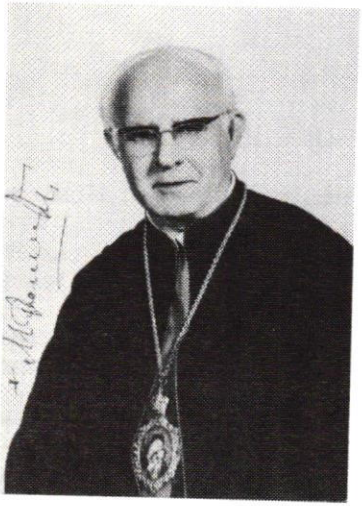
Благословення Господнє на Вас!

Віддані у Христі

†Мстислав Скрипник
Архиєпископ-Митрополит

†Мирослав Іван Любачівський
Верховний Архиєпископ
і Кардинал

Дано в Лондоні, у празник Зіслання Св. Духа
29 травня 1988 Року Божого



† **Максим**
Митрополит
Української Католицької Церкви
в Канаді



† **Василій**
Митрополит
Української Православної Церкви
в Канаді

З А Я В А

УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ У КАНАДІ З ПРИВОДУ ВІДЗНАЧЕННЯ 1000-ЛІТТЯ ХРИЩЕННЯ КИЇВСЬКОЇ РУСІ-УКРАЇНИ

З відзначенням в 1988 році 1000-ліття Хрищення Київської Русі-України, Російська Православна Церква почала дуже галасливо переконувати західній світ, що в 988 році київський князь Володимир Великий охристив російський народ і що Російська Православна Церква є прямою і єдиною спадкоємницею Христової Церкви, яка заіснувала з тою датою і на цій території. І тому Російська Православна Церква уважає, що одинока вона має право відзначувати цей великий ювілей і вже від тепер дуже активно приготовляється до цього великого дня.

Ці ідеї вона поширює при фінансовій допомозі безбожного совєтського уряду в численних люксусових виданнях на різних мовах світу, при помочі радіо й телевізії, та в своїх різних заявах.

Тому ми, нижче підписані представники Української Православної й Української Католицької Церков у Канаді, що є прямими спадкоємцями Христової Церкви Київської Русі, оцим заявляємо, що:

1. Ця пропаґанда Російської Православної Церкви не є згідна з історичною правдою і що вона поширює в західньому світі неправдиві інформації про давню історію Київської Русі, а сьогоднішної України.
2. Поширюванням таких ідей Російська Православна Церква далі пропаґує в Західньому світі ідеологію імперіялістичної політики царської Росії, для якої немає на землях колишньої Київської Русі ані України, ані українського народу, ані Українських Церков, а існує там тільки Росія та Російська Православна Церква.
3. Таким поступованням Російська Православна Церква помагає Росії далі привласнювати собі історію українського народу й Українських Церков, враз з їхньою культурою й всіми духовними й мистецькими їхніми надбаннями.
4. Супроти такого поступування Російської Православної Церкви і проти такого поширювання неправди, ми мусимо протестувати перед західнім світом і стати в обороні нашого українського народу й інших Українських Церков, що є історично правними й прямими спадкоємцями Київської Русі. Вони, і тільки вони, мають пряме історичне й моральне право відзначувати цей великий Ювілей.

Ми просимо Всевишнього помогти нашому українському народові і його Церквам гідно відзначити в 1988 році цей великий і неповторний Ювілей, що пригадує нам прийняття неоціненого скарбу Христової Віри і Його спасаючої благодаті.

†***Максим***
Митрополит
Української Католицької Церкви в Канаді

†***Василій***
Митрополит
Української Православної Церкви в Канаді

Дано в Вінніпеґу,
дня 9-го липня 1987 року

Світовий Конґрес Вільних Українців

WORLD CONGRESS OF FREE UKRAINIANS
CONGRES MONDIAL DES UKRAINIENS LIBRES
CONGRESO MUNDIAL DE UCRANIOS LIBRES
WELTKONGRESS DER FREIEN UKRAINER
CONGRESSO MUNDIAL DOS UCRANIANOS LIVRES

COMMISSION ON FAMINE GENOCIDE IN UKRAINE 1932-33

Secretariat: 2118 A Bloor Street West. Toronto. Ontano. Canada. M6S 1M8 Tel.: (416) 762-1108

Звернення Світового Конґресу Вільних Українців

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДЕ!

Вітаємо Тебе, Український Народе, зі святом великим історії Твоєї, із Тисячоліттям від року славного 988-го, в якому Ти, Народе Український, віру християнську прийняв разом із князем своїм Володимиром, внуком княгині Ольги, першої володарки України — християнки.

Стала Церква українська — християнська рівноапостольською, бо збулося пророцтво брата апостола Петра, Андрія Первозванного, яке переказав нам Нестор — літописець: «... ,,Бачите гори ці? На горах цих восіяє благодать Божа і буде город великий і воздвигне Бог багато церков''. І зійшов на гори Андрій і благословив їх і поставив хрест та помолився Богу!»

І був Ти готовий, Народе Український, не лише віру Христову прийняти, але й світло Правди Христової ширити і боронити, бо був Ти християнським у своїй духовності і культурі: своє любити, а чуже шанувати.

А з вірою Христовою відкрився Тобі світ Правди Об'явленої і людського пізнання. Бо пізнав Ти письмо, а в книгах Слово Боже, і через книги Ти став історичним народом. Ти перестав бути «варваром», про якого писали літописці освічених чужинців. Ти сам взяв перо у свої руки і показав світові «хто ми!» З Твого Духа печаттю зібрав князь Ярослав Мудрий Твої людські закони, і вони перші у закони людські внесли закон Божий — «не убий», і ті закони Ти назвав «Правдою».

Дав Володимир князь на прославу Бога десятину майна свого, і від того Десятинною перша мурована церква в Україні була названою. Сотні церков у стольному Києві князі будували, а потім гетьмани і Військо Запорозьке, бо не лише мечами боронили віру християнську, але й красою храмів Божих, іконами святими, книгами мудрими і піснею на прославу Божу.

Записав чорноризець Нестор «Повість про давні роки» Твої, Народе, про початок роду Твойого, а дітям Твоїм, усім поколінням лишив «Поучення», як їм треба жити і добро творити у вірі християнській, князь Володимир Мономах. Були записані

вчинки праведників наших у Патерику Печерському, а лицарів славних, що Землю Твою — Україну боронили, в епосах билинних і в Слові про похід Ігоря оспівали, і славу їхню нащадкам Твоїм передали.

Тож не забудь, Народе Український, що вже тоді став Ти свідомий своєї місії національної і християнської, коли про князя Володимира сказав вагоме слово митрополит Іларіон: «... Бо не в поганій і не в невідомій землі володів, а в землі українській, про яку знають і чують в усіх кінцях землі...»

Приймаючи віру Христову, прийняв Ти, Народе Український, і відповідальність визнавців Христа, оборону Правди і боротьбу зі Злом. Бо немає вибраних народів, як у Старому Заповіті, і не були ними ні греки, ні римляни у Христовій вірі. Обраним народом може бути кожен народ, що йде за Христом, що прийняв вогонь Його Слова і що підняв меч, який приніс Христос для боротьби зі злом.

Тому великі отці нашої Церкви, Її митрополити, Іларіон і Климентій, у самому началі, а згодом великі їхні наслідники, аж до мучеників за віру християнську ісповідників — Липківського Василя і Йосифа Сліпого — за помісність Церкви нашої боролися, знаючи і вірячи, що нове вино в нові мішки наливається. Вірили вони, що та місія Тобі, Український Народе, дана. Бо горів Ти вірою великою, прийнявши Христа науку. Ти поніс Його славу на Схід і Північ Европи. І Київ був новим Царгородом, на якому спочила благодать Божа і Покрова Богородиці, благословлення якої промінюють із нерушимої стіни Софії Київської.

Просвітив Ти себе, Український Народе, і ніс правду Божу мужами розумними у землі тепер московські, білоруські, литовські, молдавські та болгарські і сербо-македонські. Ти помножив таланти і віддав їх народам у християнській любові, як це чинили вчителі наші, святі рівноапостольські — Кирило і Методій.

Але коли сили невірних, сили зла, сили грабунку, сили рабства і панщини, сили диявола зломили Твою силу, Український Народе, Тобі довелося випити чашу страждання в обороні гідности людської, свободи людини і народів та віри християнської у Правду Божу!

І прийшла гірша єгипетської і вавилонської неволя на Твої землі. Голодом мільйонів жертв і розпорошенням по таборах Сибіру проклався Твій шлях, наш Народе! Але Ти не був покинутий у цьому горі. З Тобою йшла Твоя Церква, Твої провідники разом з Тобою у велику П'атницю Твоєї Голгофи. Так, 1000-ліття слави нашого християнства наближає нас до дня воскресіння не лише волі Твоєї, Український Народе, але й перемоги християнства над атеїзмом московським. Бо Правда Божа, віра християнська переможе, і врата адові не одоліють її. Не одоліє і Тебе, Український Народе, тиран безправ'я, носій антихриста.

Нехай 1000-ліття Твоєї вірности Христові, боротьби за Його Правду на землі і за визволення святої Твоєї землі — України підійме на нові висоти духу і скріпить Тебе у стійкості і боротьбі, бо остаточна перемога за Тобою, Український Народе, з Христом та в ім'я Христа

Березень 1988 р. **Президія Секретаріяту СКВУ**

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ
ЦЕНТРАЛЯ

UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE
HEADQUARTERS

LE COMITE DES UKRAINIENS-CANADIENS
(SIEGE SOCIAL)

456 MAIN STREET, WINNIPEG, MANITOBA, CANADA R3B 1B6 Tel. (204) 942-4627

ЗВЕРНЕННЯ ДО УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

ДОСТОЙНІ ПАНІ І ПАНОВЕ!

Сердечно дякуємо Вам за Вашу моральну й матеріяльну підтримку наших зобов'язань, намічених останнім Конгресом Українців Канади. Ряд важливих справ у минулому році ми успішно виконали. Вступивши у новий рік, знаменний епохальними подіями в нашій історії, ми з ще більшою наснагою і зусиллям повинні підтримати працю Комітету Українців Канади, бо йдеться про подію історичного значення, про відзначення в цьому році Тисячолітнього Ювілею Християнства в Русі-Україні. Гідне відмічення цієї релігійної й політичної події в історії України, довершеної Володимиром Великим буде відповіддю Російській Православній Церкві, що хотіла б собі присвоїти цю подію. Повне зобов'язання лежить на нас ще й тому, що український нарід на рідних землях не може цього ювілею відмітити.

Крім акцій корисних нашій справі, як оборона доброго імени українців проти знеславлювань, проблема втікачів з Польщі й інших країн, оборона й поміч політичним в'язням, вдержування зв'язків з урядовими чинниками, фінансування Інформаційного Бюра в Оттаві, цього року припадає на нас обов'язок бути господарями П'ятого Конґресу СКВУ, що відбудеться наприкінці листопада ц.р. в Торонті.

Щоб уможливити Комітетові Українців Канади вив'язатися успішно із цих завдань, Президія й Екзекутива КУК, дякуючи всім жертводавцям за підтримку в минулому, звертається з проханням продовжувати й посилити своїми пожертвами на національну вкладку, підтримку на утримання Інформаційного Бюра в Оттаві, а зокрема для потреб зв'язаних з підготовкою й відбуттям Конґресу СКВУ в рамках якого відбудеться Світове відзначення Тисячоліття Християнтва в Україні з участю ієрархів наших Церков та делеґатів з усіх континентів. Підкреслюючи радісні моменти в 1988 році, не забуваймо ні на хвилину про ситуацію й неволю, в якій живе наш нарід на „рідній не своїй землі." З розпачливих звернень і закликів наших політичних в'язнів висновок один, нашому народові грозить велика небезпека, повний наступ і ліквідація субстанції рідної мови! Про цю небезпеку відважно заговорили українські письменники в Україні, тому і нам треба стати на захист українських прав там і тут, коли ми хочемо виконати наш моральний обов'язок.

Президія
Комітету Українців Канади

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

COMITÉ UKRAINIEN DU CANADA
SECTION DE MONTRÉAL
CASE POSTALE 37, STATION G
MONTRÉAL, QUÉ.



UKRAINIAN CANADIAN COMMITTEE
MONTREAL BRANCH
P.O. BOX 37, STATION G
MONTREAL, QUE.

З нагоди відмічення Тисячоліття Хрещення України, Комітет Українців Канади в Монтреалі щиро вітає всіх ієрархів, священослужителів українських церков і весь український нарід на рідній землі і в діяспорі.

Український нарід був одним з перших на сході Европи, що прийняв Христову Науку й просвітив нею сусідні народи. Однак його шлях служіння Христові рясно скропився кров'ю, освячуючи водночас той шлях мучеництвом своїх синів і дочок. Проте, не зважаючи на пролиті річки крови і море сліз, віра в Боже післанництво зберегла наш нарід від заглади. Добу тяжких переживань зміняла інша, краща доба, коли Богом даровані нашому народові життєдайні сили оживлювали його й робили його знову творчим у службі Христові й свого добробуту.

Нехай же світлі змістом приклади з минулого з'єднають і об'єднають нас усіх до дальшої Богові вгодної, а українському народові пожиточної праці яка визволить його з кайданів і дозволить йому жити в любові з іншими народами цього світу в самостійній від нікого незалежній державі.

ЩАСТИ НАМ БОЖЕ !

Ярослав Кульба
Голова

Марія Марта Маркіза
Кор. Секретар



Millénaire du Christianisme en Ukraine
Millennium of Christianity in Ukraine
Тисячоліття Хрещення України

COMITE DU MILLENAIRE DU CHRISTIANISME EN UKRAINE
3244 Beaubien Est., Montreal, Quebec H1X 2Z9 TEL. (514) 593-1000

В цей Ювілейний рік 1000-ліття Охрещення, чи удержавлення Християнства, в Україні вітаю всіх і кожного зосібна, що величаво чи скромно, але щиро й вповні національної гордости відзначує ці роковини.

1988-ий рік справді є гідним спеціяльної уваги не лише для українського народу й Українців у вільному світі, але нам приходиться проаналізувати значіння цеї події в контексті цілої східньої Европи й цілого світу.

Нам приходиться стверджувати правдиві факти історії, що 988-ого року князь Володимир Великий — володар тоді могутньої Київської держави, що згодом носила ім'я Русі, а відтак України, прийняв Християнство з Візантії. Москви, чи Росії, в той час взагалі не було, а вона своєю пропагандою стає "колискою Християнства" на сході Европи. Нашим завданням розповсюджувати правдиву історію українського народу.

Опріч цього нашого великого завдання в вільному світі, наші відзначення Тисячоліття Християнства в Україні не повинні бути лише подією культурно-освітньою чи виявом національної гордости, воно повинно бути також зобов'язанням відновлення віри в Бога, в Ісуса Христа й Його навчання. Ми повинні спеціяльно застановитись над правдивими цінностями Християнських Засад, що є підставовими й лягли фундаментом цивілізованого життя в стосунках між людьми й народами світу.

Архиєпископ Максим Германюк, Митрополит Українців Католиків Канади, підкреслив факт, що християнська віра була інспірацією для Українського народу у всіх його духовних та соціяльно-політичних починах і допомогла йому пережити ворожі інвазії та національні і релігійні переслідування.

Митрополит Василій Федак, Голова Української Православної Церкви сказав: „У часі святкувань звернім нашу увагу для відновлення віри та національної індентичности і пізнаймо хто ми є, де є наші духовні надбання та як зможемо оборонити себе перед ворожою силою, яка замірила знищити нас. Не забуваймо наше минуле, бо без цього не матимемо майбутнього."

Папа Іван Павло II, підчеркнув важливість християнської єдности, коли заявив що: „Те бажання єдности буде зреалізоване тоді, коли підемо рука із рукою із щирою братерською любов'ю, як любов Христа, яка є безмежною без жодного виїмку. Така християнська любов з відкритим серцем для світла святої правди, допоможе нам пізнати Бога і промульгувати конструктивний діялог і взаїмне поняття єдности всіх у Христі."

Подію, що сталася тисяча літ тому, можна аналізувати в контексті ери яка спричинила далекосяжні імплікації на майбутнє нашої батьківщини і консеквентно довела до даних результатів. Для Українців живучих в Канаді та у вільному світі, святкування Тисячоліття Християнства є відкриттям власної історії та відновлення віри в Бога і в майбутнє нації. Для всіх нас нехай цей Великий Ювілей послужить для інтенсивних старань в обороні вольности Нашої Батьківщини.

Нехай цей 1988-мий рік стане початком нової ери для пробудження правдивого християнського духа в серцях Українського Народу.

Ярослав Маркіза
предсідник

CANADA

PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

I am delighted to extend my warmest greetings and sincere best wishes to Canadians of Ukrainian descent as you celebrate the Millennium of Ukrainian Christianity.

This anniversary commemorates an important event in Ukrainian history and is celebrated by Ukrainians around the world. For a thousand years, Christianity has provided Ukrainians with ideals and values that have strengthened through periods of strife and unrest.

This celebration honours the people of Ukraine and I am delighted to join with you in celebration of this important event.

OTTAWA
1988



CABINET DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

QUÉBEC

MESSAGE DE
L'HONORABLE GILLES LAMONTAGNE, CP, CD
LIEUTENANT-GOUVERNEUR DU QUÉBEC

Mes chers amis,

Il m'est extrêmement agréable, à titre de Lieutenant-Gouverneur du Québec, de saluer ici tous les membres de la communauté ukrainienne, qui célèbrent cette année le millénaire de l'avènement du christianisme en Ukraine.

Les différentes manifestations qui prendront place dans le cadre des festivités qui entoureront cet anniversaire prestigieux permettront assurément d'effectuer un retour dans le passé, pour y revivre quelques pages de l'histoire vibrante de ce groupe ethnique qui, tout au long de son histoire, a toujours gardé vivantes ces coutumes et ces traditions qui font la richesse de sa culture.

Ce sera aussi une merveilleuse occasion de rendre un hommage spécial au courage et à la détermination de ceux qui, il y a deux, trois, quatre générations et animés d'une foi inébranlable envers les possibilités qu'offrait cette jeune terre d'Amérique, sont venus s'installer chez nous, contribuant par leurs talents et leurs connaissances, à bâtir ce beau pays qui est le nôtre.

Je vous réitère notre grande fierté de compter parmi nous les dignes représentants d'un groupe ethnique qui fait autant honneur à ses origines et souhaite d'heureuses célébrations qui resserront encore plus, si possible, les liens qui existent déjà non seulement entre vous mais avec toute la population québécoise et canadienne.

Le Lieutenant-Gouverneur

(Gilles Lamontagne)

Québec

MESSAGE DU PREMIER MINISTRE



C'est avec plaisir que je m'associe à tous ceux et celles qui partagent votre fierté et votre joie à l'occasion des fêtes marquant le millénaire du christianisme en Ukraine.

Événement marquant dans l'histoire des religions, cette manifestation, qui se déroule sous le signe du partage, de la fraternité et de la solidarité, constitue un moment propice à des échanges culturels fructueux.

Au nom du gouvernement du Québec, j'adresse mes cordiales salutations à la communauté ukrainienne de Montréal.

Robert Bourassa

Québec
Septembre 1988

Gouvernement du Québec

La ministre des Communautés culturelles et de l'Immigration

Montréal, le 13 septembre 1988

Monsieur Yaroslaw Markiza
Président
Comité du Millénaire en Ukraine
3244, rue Beaubien est
Montréal (Québec)
H1X 2Z9

Chers amis,

L'année 1988 est un moment exceptionnel de l'histoire de l'Eglise ukrainienne qui célèbre son millénaire. C'est certainement avec beaucoup d'émotion que vous commémorerez Saint Volodymyr le Grand qui a ouvert la voie à la christianisation de l'Ukraine voilà déjà mille ans. En effet, cette conversion du peuple ukrainien au christianisme a certainement modifié le cours de son histoire et façonné son patrimoine culturel de manière déterminante.

Les Ukrainiens du Québec, à l'occasion de cet événement exceptionnel, commémoreront certainement aussi l'histoire de l'arrivée des premiers Ukrainiens au Québec, dont les débuts remontent à l'aube de ce siècle. Depuis lors, ils ont démontré leur attachement à leur terre d'accueil par leur volonté d'intégration à la société québécoise et par la sauvegarde de leurs traditions culturelles et religieuses. Un grand Québécois d'origine ukrainienne du nord-ouest québécois, Monseigneur Léo Chayka, s'est mérité l'an dernier le Prix des communautés culturelles pour son implication exceptionnelle auprès des membres des communautés culturelles de l'Abitibi.



Tous les Québécois se joignent à moi pour offrir à la communauté ukrainienne du Québec nos meilleurs voeux et pour souligner avec le plus grand respect le millénaire de la foi chrétienne en Ukraine. Nous partageons avec vous la solennité de cet anniversaire et la commémoration importante qu'il suscite.

La ministre,

LOUISE ROBIC

355, McGill
Montréal Qc
H2Y 2E8

Gouvernement du Québec

Député de Rosemont
Ministre responsable de l'application
de la Charte de la langue française

Montréal, le 14 septembre 1988

Chers amis Ukrainiens,

C'est avec beaucoup de plaisir que je m'associe à la communauté ukrainienne québécoise pour souligner la célébration du millénaire de l'adoption de la foi chrétienne en Ukraine.

Cette conversion au christianisme a modifié le destin de l'Ukraine et a joué un rôle déterminant dans le développement de sa culture.

Au Québec, c'est dans la circonscription de Rosemont, que j'ai l'honneur de représenter à l'Assemblée nationale, qu'on retrouve la plus forte concentration d'Ukrainiens.

La communauté ukrainienne est un enrichissement pour Montréal et pour tout le Québec. Les Ukrainiens d'ici ont démontré leur volonté de s'intégrer à la société québécoise et de contribuer à sa prospérité.

Je souhaite à tous les Ukrainiens du Québec de célébrer cet événement important de leur histoire dans la joie et la fraternité.

Guy Rivard



2933, rue Masson
Montréal (Québec)
H1Y 1X5



Ville de Montréal

Cabinet du Comité exécutif
Bureau du Maire
Hôtel de ville

Votre communauté fête cette année le premier millénaire du Christianisme en Ukraine. Je sais l'importance que cet événement revêt pour vous.

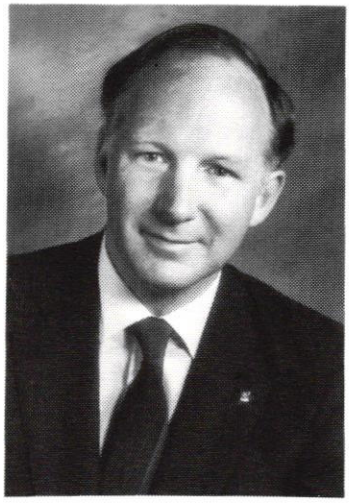
Je me réjouis de savoir que votre communauté profitera de cet anniversaire pour témoigner de la richesse de sa culture, de son patrimoine et de son histoire.

Mes meilleurs voeux.

Le maire de Montréal,

Jean Doré

UNIVERSITÉ CONCORDIA



Montréal, le 28 septembre 1988

Monsieur Yaroslaw Markiza
Président
Comité du Millénaire en Ukraine
3244, rue Beaubien est
Montréal (Québec)
H1X 2Z9

Monsieur,

Au nom de tous les membres de la communauté universitaire, je désire exprimer à la communauté ukrainienne les meilleurs voeux de l'Université Concordia à l'occasion du millénaire de l'avénement du christianisme en Ukraine.

Nous sommes fiers de partager avec vous ce grand moment de votre histoire car les liens qui unissent votre communauté à l'Université Concordia sont étroits. Il y a lieu de signaler que depuis de nombreuses années, les étudiants d'origine ukrainienne, regroupés en association, participent activement à la vie universitaire.

Nous espérons que les célébrations entourant cet événement seront des plus réussies et nous en profitons pour rendre hommage à la communauté Ukrainienne.

Le recteur et vice-chancelier

Patrick Kenniff

CABINET DU RECTEUR ET VICE-CHANCELIER
ADRESSE POSTALE:
1455 OUEST, BOULEVARD DE MAISONNEUVE
MONTRÉAL, QUÉBEC H3G 1M8

Помісна Українська Католицька Церква
"Pomisna" l'Eglise catholique ukrainienne
"Pomisna" Ukrainian Catholic Church

Митрополія Українців Католиків Канади

2350, rue Tillemont,
Montréal, Qué. H2E 1E9 **727-7194**

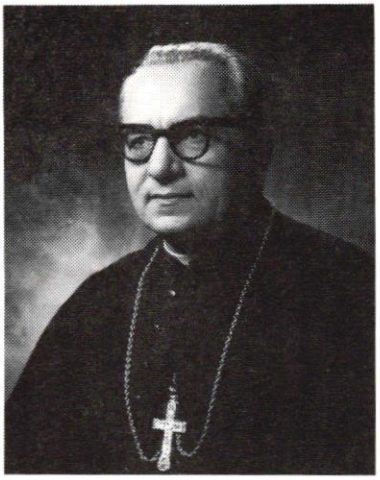
ТОРОНТОНСЬКА ЕПАРХІЯ

МОНТРЕАЛЬСЬКИЙ ПРОТОПРЕСВИТЕРАТ
(ДЕКАНАТ)

Монтреал, 1-го жовтня 1988 р.

Слава Ісусу Христу!

Постанова, яку ми повинні передати нашим поколінням з пережитого Богом благословенного 1988-го року, це саме продовжувати цю велику спадщину, яку передав нам христитель України, Св. Володимир Великий. Його спадщина, якій на ім'я: "боротьба за права Божі, Його Церкви і Народу", що її увіковічнили монтреальські Українці у величавому пам'ятнику в честь Св. Володимира, хай буде живим дороговказом нашим майбутнім поколінням у другому тисячолітті Християнської України.



Від Монтреальського Деканату,

о. Іван Гаврилюк, *декан*



Володимирська Ікона

Українська Православна Місійна Округа

Монреал - Оттава

Région missionaire orthodoxe ukrainienne

Montréal - Ottawa

Ukrainian Orthodox Mission District

Montreal - Ottawa

Дорогі в Христі Брати і Сестри!

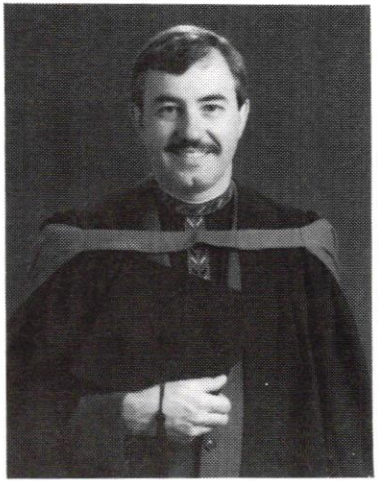
Цією дорогою від щирого серця вітаю всю нашу монреальську Україну з Величним Святом Тисячоліття Хрещення України, прийняття нашим народом чудотворної сили Любови Божої.

Про цю силу говорив наш Господь Ісус Христос, коли приготовляв Своїх Учнів до неминучої хвилини Його Хресної Дороги ради нашого спасіння, такими словами: **„Нову Заповідь я Вам даю! Любіть один одного! Як я Вас полюбив, так любіть один одного й Ви! По тому пізнають усі, що Ви Учні мої, як будете мати любов між собою!"** (*Івана 13.34-35*).

Підготовка до відзначення Ювілею Тисячоліття дала нам свіжі нагоди провірити себе, наскільки ми подібні на Учнів Христових — наскільки ми проявляємо любов до Бога та один до одного. У дечому ми дуже добре дописали, а в дечому ми далі знемагаємо. Та усвідомлення немочей наших дуже важливе для того, щоб ми постійно намагалися поправляти своє життя своїм покаянням, а Божою обильною Ласкою!

Нехай цей наш досвід скріпить нас та допоможе нам далі йти спільною дорогою Христової любови до нових, кращих осягів для Божого Царства, що знаходиться поміж нами, а головно в наших серцях, що посвячені для Бога й для ближнього.

І нехай це принесе щастя та волю для нашого народу по всьому світі, а зокрема на Рідних Землях!



З пошаною та любов'ю в Господі,

Прот. Д-р Ігор Ю. Куташ

Різдво Пресв. Богородиці,
21-го вересня 1988.



Ювілейний хор Місійної Округи Лашін—Монреал—Оттава

Перший ряд (зліва): В. **Буреш**, **Тамара Буреш** - *піяністка хору*, **о. Ю. Бриґідир** - *настоятель церкви Покрови Пресв. Богородиці*, **прот. д-р І. Куташ** - *голова Місійної Округи*, **маестро І. С. Козачок** - *диригент та мистецький керівник хору*, **о. диякон Є. Рудич** - *Голова Ювілейного Комітету Місійної Округи*, **о. ієромонах І. Фурґаль** - *настоятель церкви Св. Юрія Переможця*, **пані В. Вусата** - *адміністратор хору*, та **пані О. Гуменюк** - *член управи*.

2-ий ряд: І. **Давидович**, В. **Кисленко** - *диригент хору церкви Св. Юрія в Лашін*, Н. **Грицина**, М. **Зимовець**, К. **Кожедуб**, С. **Гирич**, Г. **Хребто**, Н. **Коломицька**, Н. **Лазоренко**, А. **Сойко**, Е. Дмитрук, М. Момот, А. **Білозерська**, Н. **Гемпі**, М. **Наливайко**, Н. **Залевська**, О. **Кульчицька**, М. **Гартфлет**, В. **Якимів**, та О. **Гелла**.

3-ий ряд: О. **Глинська**, Л. **Гайдук**, Н. **Цвітков**, М. **Руда**, Ж. **Буреш**, П. **Гуменюк**, О. **Мельник**, В. **Гирич**, М. **Нечай**, В. **Дмитрук** - *соліст*, М. **Лазоренко**, М. **Мартин**, П. **Гуменюк**, Л. **Дука**, В. **Вариниця**, Е. **Якимів**, В. **Зимовець**, Н. **Ромас**, І. **Повідайко**, та С. **Кіцак**.

4-ий ряд: К. **Мельник**, Л. **Рудич**, Ю. **Зубчинський**, І. **Ромас**, В. **Цвітков**, В. **Гайдук**, В. **Пергат**, І. **Гайдук**, О. **Мятеліца**, О. **Білозерський**, С. **Десятник**, Ж. **Базавлюк**, та М. **Залевська**.

Неприсутні на знимці: П. **Филипчук** та С. **Мельник**.

УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА В КАНАДІ

ЮВІЛЕЙНИЙ КОМІТЕТ

Тисячоліття Хрещення України

21-го вересня 1988 р. Б.
Монреал, Квебек

Шановна Громадо!
Слава Ісусу Христу!

Щиро вітаємо всіх наших братів і сестер, усіх людей доброї волі, у цей Ювілейний Рік Тисячоліття Хрещення України! Господь дозволив нам дождатися цього блаженного часу, та виявляти своїми скромними силами свої віддані зусилля Йому на славу, а нашому народові на спасіння.

Ми раді, що знайшли ми всі нагоду нераз у минулому спільно працювати, не дивлячись на різні відтінки конфесійні та організаційні, які є властивістю кожної свобідної людської Громади. Ця наша співпраця й є найкращий дар, якого могли б ми дати нашому великому, многострадальному, а вірному Богові українському народові.

Нехай Господь Всесильною Своєю Десницею, за заступством Пречистої нашої всіх Матері й Покровительки, Пренепорочної Вседіви Марії, Св. Рівноапостольного Князя Володимира та всіх Святих, міцно держить наш нарід по всьому світі у Своїй Батьківській Опіці!

З Християнською любов'ю,

За Комітет Тисячоліття при Місійній Окрузі Монреал—Оттава,

Прот. Д-р Ігор Ю. Куташ
Голова Місійної Округи

Диякон Євген Рудич
Голова Комітету Тисячоліття



Ювілейний Комітет Тисячоліття Хрещення України

Перший ряд: А. **Степовий**, диякон Є. **Рудич** - *голова комітету*, митрофорний о. Епіфаній **Чижів**, прот. д-р І. Ю. **Куташ**, та ієромонах о. Ілія **Фурґаль**.

Другий ряд: О. **Ромас**, В. **Вусата**, Г. **Сенишин**, К. **Пивоварчук**, М. **Луцишин**, та П. **Зубчинський**.

Трерій ряд: В. **Цвітков**, І. **Розум**, М. **Куклевський**, Г. **Береза**, А. **Олянський**, В. **Майка**, та М. **Гринишин**.



Українська Католицька Парохія св. Михаїла

Paroisse Catholique Ukrainnienne St-Michel

St. Michael's Ukrainian Catholic Parish

2388 Iberville, Montreal, Quebec H2K 3C6 Tel.: (514) 521-2234

Даток парохії св. Михаїла з парохіяльними організаціями

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА СВ. ЮРІЯ

UKRAINIAN
ORTHODOX
CHURCH
OF ST. GEORGE



EGLISE
ORTHODOXE
UKRAINIENNE
ST-GEORGES

880 ST. ANTOINE ST., LACHINE, QUE. H8S 1T1

В 1000 літній Ювілей Хрещення України—Русі вітаємо всіх Українців — ювілянтів в цілому світі.

Українським Церквам — мученикам, переслідуваним окупантом, бажаємо якнайшвидшого відродження, повної незалежності та розвитку.

Бажаємо щоб цей, Ювілейний Рік, об'єднав всіх ювілянтів назавжди і ще сильнійше закріпив між ними взаємну любов та пошану.

Отець Ілія Фурґаль
настоятель

Ілія Розум
голова

Михайло Гайдук
секретар

Помісна Українська Католицька Церква
l'Eglise catholique ukrainienne - POMISNA - Ukrainian Catholic Church,



729-8842

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРОХІЯ УСПІННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ
THE UKRAINIAN CATHOLIC PARISH OF
THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY
6185 - 10th Avenue, Montreal H1Y 2H5

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ

УСПЕННЯ БОЖОЇ МАТЕРІ

Роземонт — Монтреал

Пересилає сердечні побажання та щирий привіт
Єрархіям Українських Церков та Українському Народові
з нагоди святкування Великого Ювілею

ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ

Нехай цей Великий Ювілей послужить нам для інтенсивного розвитку
духовних надбань у боротьбі за незалежність України.

о. Митрат Іван Гаврилюк
Духовний Провідник

Василь Гладкий
Голова Церковного Комітету

СЕСТРИЦТВО АПОСТОЛЬСТВА МОЛИТВИ
Софія Куцак
голова

ЛІҐА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК
Олена Мандрик
голова

УКРАЇНСЬКЕ КАТОЛИЦЬКЕ ЮНАЦТВО



ХОР СОБОРУ СВЯТОЇ СОФІЇ - диригент **Василь Волощук**

Хористи вітають ввесь український нарід на Батьківщині й в Діяспорі й бажають, щоби любов до церковного співу й свого народу ніколи не згасла.

СЛАВСЯ НА ВІКИ СЛОВО ХРИСТА !

1-ий ряд (зліва): М. **Підвисоцька**, М. **Текела**, С. **Гирич**, Г. **Хребто**, А. **Твардовська**, Е. **Савицька**, О. **Ковч**, К. **Кожедуб**, У. **Головач-Аміот**, М. **Випрук** та М. **Венґер**.

2-ий ряд: С. **Головач**, І. **Ґерич**, Н. **Лазоренко**, М. **Водзіцка**, Л. **Зузак**, М. **Залевська**, Е. **Підвисоцька**, М. **Зимовець**, А. **Малишко** та М. **Руда**.

3-ий ряд: **Василь Волощук** - *диригент*, Н. **Залевська**, А. **Ковальчик**, О. **Русин**, О. **Гунько**, А. **Сербат**, П. Гуменюк та П. **Филипчук**.

4-ий ряд: Н. Випрук, В. **Головач**, П.П. **Гуменюк**, М. **Мартин**, Ю. **Колесар**, В. **Вариниця**, В. **Кочерга** та В. **Зимовець**.

5-ий ряд: А. **Березкий**, М. Нечай, В. **Коленич**, В. **Зузак**, П. **Михальчук** та М. **Лазоренко**.

УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР СВЯТОЇ СОФІЇ

St. Sophie's
Ukrainian Orthodox Cathedral



Cathédrale Orthodoxe Ukrainienne
Ste-Sophie

6250 - 12th Avenue,
MONTRÉAL, QUÉ., H1X 3A5

З нагоди відмічення Тисячоліття Хрещення України, Парафіяни Українського Православного Собору в Монтреалі вітають українських ієрархів, духовенство та вірних наших церков.

Вже довгі століття вороги руйнують наші церкви, переслідують вірних, вбивають духовних провідників та стараються знищити нашу спадщину, що наш нарід прийняв від Святого Володимира — христителя нашої землі 988 року у Дніпрі біля Києва.

Помимо всіх ворожих старань наші церкви, як ті українські дуби—могікани, ставлять ворогам опір, боряться за **українське Я** і українську душу. Те що наші вороги не подолали в минулому, не подолають і в майбутньому, бо з нами Бог.

Завдання перед нами ясне, а це твердо триматися нашої віри і спадщини, бо таки мусить прийти час коли в золотоверхному Києві де Апостол Андрій і Князь Володимир Великий посіяли зерно Христової науки там і тільки там наш освободжений нарід заспіває:

Слава вовишніх Богу а на землі мир, між людьми Благовоління!

Ярослав Кульба - *голова* **Лаврентій Лозовий** - *секретар*

о. протоєрей д-р Ігор Ю. Куташ - *настоятель*

Парохія Св. Духа



ЦЕРКОВНИЙ ЗАРЯД УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ПАРАФІЇ СВ. ДУХА

1988-ий рік

Сидять: Іван **Проказюк**; Павло **Баран**; **о. диякон Микола Гандяк**; **о. парох Сергій Ґар**; Дмитро **Спасик** - голова; Микола **Перейма**.

Стоять: Михайло **Вітнер**; Стефан **Лабовка**; Василь **Солонишний**; Стефан **Була**; Михайло **Називальський**; Іван **Заяць**; Андрій **Гайдукевич**.

Відсутні на знимці: Андрій **Мавдрик** і Юрій **Гузар**.



ОДНИМ СЕРЦЕМ ПРОСЛАВЛЯЙМО ГОСПОДА
ЩО ТИСЯЧУ РОКІВ ТОМУ
ПРОСВІТИВ СВІТЛОМ ХРИСТОВОЇ ВІРИ
НАШ УКРАЇНСЬКИЙ НАРІД

о. Сергій Ґар
Парох

о. Микола Гандяк
Диякон

з Церковним Зарядом

п. Дмитро **Спасик** - *Голова*
п. Павло **Баран**
п. Стефан **Була**
п. Іван **Заяць**
п. Андрій **Мавдрик**
п. Андрій **Гузар**

п. Микола **Перейма** - *Секретар*
п. Михайло **Бітнер**
П. Андрій **Гайдукевич**
п. Стефан **Лабовка**
п. Михайло **Називальський**
п. Іван **Проказюк**

ПАРОХІЯ СВ. ДУХА



Привіт з нагоди Тисячоліття Хрещення України

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ХОР при ЦЕРКВІ СВ. ДУХА в Монтреалі

1988-ий рік

п. Ярослав Панасюк
Дириґент

п. Юрій Ракобовчук
Голова

Українська Католицька Парафія
св. Василия Великого
ЛЯШІН.

PAROISSE UKRAINIENNE
CATHOLIQUE
ST. BASILE LE GRAND

UKRAINIAN CATHOLIC
PARISH OF
ST. BASIL THE GREAT



875 Provost, Lachine, Que. H8S 1M8

ПРИВІТ

У ВЕЛИКУ РІЧНИЦЮ ЮВІЛЕЮ

ХРЕЩЕННЯ РУСІ—УКРАЇНИ,

МИ ЗАРЯД ТА ПАРАФІЯНИ

ЦЕРКВИ СВ. ВАСИЛИЯ ВЕЛИКОГО

У ЛЯШІН,

СКЛАДАЄМО ЩИРУ ПОДЯКУ ГОСПОДЕВІ

ЗА

ДАР СВЯТОЇ ВІРИ.

За церковний заряд,

д-р Евген Калужний
голова

Зенон Гаврилюк
писар

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
OF ST. MARY
THE PROTECTRESS
2246 ROSEMOUNT Blvd.
Montreal Que.
Canada.



EGLISE ORTHODOXE UKRAINIENNE
STE. MARIE PROTECTRICE
2246 ROSEMOUNT Blvd.
Montreal Que.
Canada.

Привітання

В рік історичного святкування 1000-ліття (988-1988 р.р.) Хрещення України в святу православну віру, князем Володимиром Великим, вітаємо усіх живущих християн, що дочекалися цього історичного моменту — сердечним і братнім привітом з побажаннями: миру, любови, дружби і спокою на світі вселеннім.

Князь Володимир Великий прийняв Віру Православну із Візантії; сам охрестився і ввесь український Народ охрестив в таїнстві Святого Хрещення в Дніпрових водах, біля Києва, де залунали радісні слова пісні: ,,Усі ті, що в Христа охрестилися, у Христі зодягнулися, Алилуя!''

Ця історична і духовна подія була Актом Божого Промислу. Цим божественним актом наш Народ отримав християнську віру, а город Київ навіки прославився, як центр Української Православної Церкви.

Утверди Боже, святу Православну Віру і православних християн повік віку.

Низько клонимо голову перед борцями — послідовниками князя Володимира, які віддали своє життя за православну віру.

Отож, як сказав митрополит Василій — ,,з Вірою і Любов'ю в Господа Бога та вірністю до Заповітів св. князя Володимира, вступаймо в друге тисячоліття історичного походу Українського Народу''!

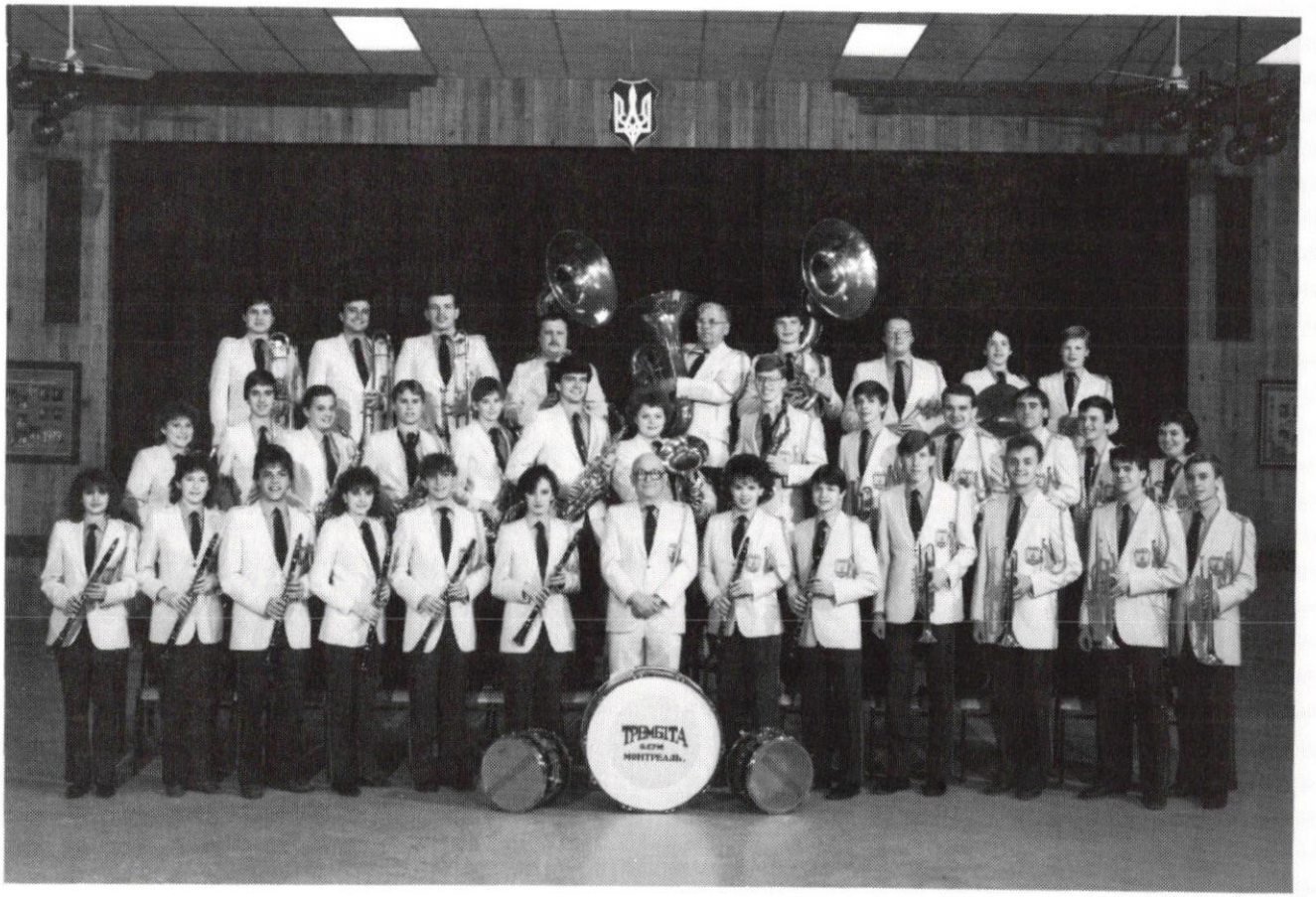
о. Юрій Бригадир
настоятель

Віктор Цвітков
Голова Громади

Антоніна Сойко
Голова Відділу С.У.К. ім. Лесі Українки

Ольга Гуменюк
Секретар

Надія Бова Грицина
Кореспонденційна секрет.


ТРЕМБІТА
КОМ
МОНТРЕАЛЬ

Тисячоліття, це дуже короткий промежуток часу в історії людства, але в історії націй, тисяча років це вже історія даного народу.

Відзначування 1000-ліття Християнства України від 988 р. по 1988 р. це підсумок впливу релігії на духовний і культурний розвиток українського народу, в минулому, сьогоднішньому й майбутньому.

... І підеш ти в мандрівку століть з християнського духа печаттю ...

(перефразовано) ***Іван Франко***

ПРОГРАМА ЮВІЛЕЙНОГО ТИЖНЯ

Комітету
Тисячоліття Хрещення України

і

Монтреальського Відділу
Комітету Українців Канади



Монтреал 22—29-го жовтня 1988 р.

КАМЕРНИЙ КОНЦЕРТ

субота 22-го жовтня 1988 р.,
заля Кльод Шампань, Salle Claude Champagne
година 8-а вечора 200 ave. Vincent-d'Indy

При участі:
Богдан Чаплинський - *тенор*
Йоланда Гусарук - *сопрано*
Евген Гусарук - *скрипка*
Люба і Ірений Жуки - *піяно дует*
Ансамбль;
Катерина Паліга - *скрипка*
Даньєль Якимишин - *скрипка*
Леслі Мальований - *альто*
Христина Мельник - *віольончеля*
Жан Ґудро - *(кор) ріг*
Кльодет Бертіом Завада - *піяно*

ВЕЛИКИЙ ЮВІЛЕЙНИЙ ЗДВИГ

неділя 23-го жовтня 1988 р.,
година 2-а по полудні,
з парку Україна, Parc de l'Ukraine
ріг Бельшас і 12-а авеню, Bellechasse & 12-e Ave.

похід до арени Поль Сови, Le Centre Paul Sauvé
4000 Бобіен Схід 4000 rue Beaubien est

В поході візьмуть участь всі церковні громади Міста Монтреалу і околиць, школи, молодечі організації, громадські установи та всі складові організації Відділу КУК.

ЕКУМЕНІЧНИЙ МОЛЕБЕНЬ

година 3-а по полудні
арена Поль Сови, Le Centre Paul Sauvé

Молебень відправлять:

о. Декан Іван Гаврилюк
о. протоєрей Д-р Ігор Ю. Куташ

В духовному концерті, що відбудеться після молебеню, візьмуть участь:

Оркестра "Трембіта" при Оседедку СУМ
диригент - **А. Гарасимович**

Чоловічий Хор "Україна" при Українському Національному Об'єднанні
диригент - **І. Козачок**

Хор парафії Святого Духа
диригент - **А. Панасюк**

Жіночий Хор "Україна" при Просвіті ім. Т. Г. Шевченка
диригент - **М. Чолій**

Хор Собору Св. Софії
диригент - **В. Волощук**

Церковний Хор Парафії Успіння Божої Матері
диригент - **М. Чолій**

Хор "Боян" при Осередку СУМ
диригент - **М. Чолій**

Хор Місійної Округи Монтреал-Лашін
диригент - **І. Козачок**

МИСТЕЦЬКА ВИСТАВКА СКАРБИ УКРАЇНИ

понеділок 24-го жовтня до
суботи 29-го жовтня 1988 р.,
від 9-ої ранку до 10-ої вечора

Комплєкс Ґій Фавро Complexe Guy-Favreau
200 бул. Рене Лєвек Захід 200 René Lévesque o.

- Зруйновані пам'ятники Києва
- Мистецтво і Віра
- Модерна архітектура церков
- Загублені Скарби України
- Народне мистецтво
- Філятелістика

вступ вільний

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ

субота 29-го жовтня 1988 р.
Готель Сантр Шератон Le Centre Sheraton
1201 вул. Рене Лєвек Захід 1201 René Lévesque o.

коктейл - год. 6:30 вечора
вечеря - год. 7:15 вечора
баль - год. 10-а вечора

Запрошені гості:

льойтенант ґубернатор - **Жіль Лямонтань**

премєр міністер - **Роберт Бураса**

посадник міста Монтреалу - **Жан Доре**

Оркестра **Буря**

Інформації **593-1000** або **273-4642**

КОМІТЕТ
ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ

3244 rue Beaubien est
Montréal, Québec H1X 2Z9
Tél.: (514) 593-1000

L'ASSOCIATION DES FEMMES UKRAINIENNES DU CANADA
FILIALE MONTRÉAL - ''FILLES DE L'UKRAINE''

Союз Українок Канади

ВІДДІЛ " ДОНЬКИ УКРАЇНИ " — МОНТРЕАЛ, КВЕ.

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA
''DAUGHTERS OF UKRAINE'' - MONTREAL, QUE.

AFFILIATED WITH ST. SOPHIE UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
6250 – 12TH AVENUE, MONTREAL, P.Q. H1X 3A5

В Дніпрі — у водах нашого Йордану —
Ви купіль прийняли святу,
Ви зодяглись у віру Богом дану,
Вклонилися розп'ятому Христу.
Володимир Біляїв

З нагоди ювілейних відзначень 1000-ліття Християнства в **Україні** вітаємо наш страдальний, але нескорений український нарід в **Україні** й в світовому розсіянню. Також вітаємо наших всіх ієрархів і духовенство українських церков, але наш спеціяльний привіт звертаємо до всіх посестр — жінок і матерів, яким власне належиться спеціяльне признання за передання тої підставової **Христової** науки свому потомству, за навчання щоденних молитов, як також за витворення цього християнського духа в своїх домах.

Отож, за словами Володимира Біляїва:

„Рушаймо — обняті Духом Святим — в тисячоліття друге.
Народжені у вірі предків знов,
І зникне темрява неволі і наруги,
Й засвітяться Христові воля і любов!''

За Екзекутиву,

Оксана Русин
голова

Галина Сенишин
культурно оствітний референт



ЮВІЛЕЙ МАТІРНЬОЇ ПРОСВІТИ ЛЬВІВ

Читальня Просвіти ім. Т. ШЕВЧЕНКА
В МОНТРЕАЛІ

La Société Ukrainienne "PROSVITA" *Ukrainian Reading Society*

252 GORDON AVE., VERDUN, QUEBEC H4G 2R4



Жіноче Товариство ім. Лесі Українки при Товаристві ПРОСВІТА Вердон засилає Щиросердечний Привіт Українському Народові з нагоди **1000-ліття Хрещення України**

Заряд Товариства

Перший ряд, зліва: Х. **Карпінська**, С. **Бура**, О. **Бабяк**, *голова Товариства* С. **Остапчук**, С. **Шеремета**, М. **Майборода** та М. **Даровська**.

Другий ряд, зліва: Л. **Беленда**, М. **Бабяк**, А. **Коваль**, А. **Солонишна**, М. **Проказюк** та Е. **Стадник**.

ЛІГА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК КАНАДИ
LIGUE DES FEMMES UKRAINIENNES CATHOLIQUES DU CANADA
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE OF CANADA

ОКРУЖНИЙ ЗВ'ЯЗОК
Монтреаль — Ляшін

Складає щиросердечний привіт і найкращі побажання з нагоди 1000-ліття Хрещення України



УПРАВА ОКРУЖНОГО ЗВ'ЯЗКУ ЛУКЖК

Ольга Федоркович, *фін. секр.* — **Ольга Темко**, *голова*

Ольга Федорик, *м. голова* — **Софія Петрашко**, *секр.*

ЛІГА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК
Відділ Успення Божої Матері
LIGUE DES FEMMES UKRAINIENNES CATHOLIQUES
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE
3185 — 10th Avenue — Rosemont
Montreal — Quebec H1Y 2H5



Подяка Господеві, що дозволив нам діждатися цього величного й торжественного Ювілею 1000-ліття Хрещення України. В цей взнеслий час наші серця радуються що ось такий довгий час український нарід зберіг і дальше плекає духа Християнського світосприймання.

Просимо Всевишнього й в будучому мати нас у Своїй опіці й помогти нам осягнути єдність і волю.

За Управу,

Олена Мандрик
голова

Галина Кріса
кореспондентка



Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок при Парохії Св. Духа
в Монтреалі — 1988-го року



ЛІГА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК КАНАДИ
LIGUE DES FEMMES UKRAINIENNES CATHOLIQUES DU CANADA
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE OF CANADA

1770 RUE CENTRE, MONTREAL, QUE. H3K 1H7

Радісним серцем прославляємо
Господа Бога
Дозволившого нам відзначити
1000-ліття Хрещення
нашої рідної Неньки України

ЛІҐА УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЖІНОК — КАНАДА
при ПАРОХІЇ СВ. ДУХА в МОНТРЕАЛІ

Спасик Анна, *голова* **Мельник Надія**, *секретарка*

Членкині

Якимишин Стефанія
Блищак Стефанія
Возняк Катерина
Гандяк Софія
Гузар Марія
Данко Зеновія
Еващук Павліна
Карвацька Марія
Коваль Ольга
Косовська Марія
Крушельницька Регіна
Лабовка Марія
Мавдрик Марія
Мельник Анна
Околовська Олександра
Підлісна Наталія
Семеняк Люба
Стирко Анастазія
Токар Ольга
Ухач Марія
Хацевич Анна
Баран Катерина
Баштаник Анастазія
Богоніс Стефанія
Войціховська Анна
Глуховецька Іванна
Вітнер Оксана
Дольна Марія
Заяць Марія
Катафі Галина
Ковальчук Стефанія
Крив'як Марія
Курилишин Анна
Лесна Анна
Макух Агафія
Називальська Ширлі
Оліник Марія
Поглод Анна
Солонишна Анна
Стрихар Ольга
Трендовацька Марія
Федорович Катерина
Шестовська Кароліна
Біленька Марія
Бурич Анна
Гайдукевич Ярославна
Горобець Анна
Ґамрат Катерина
Дроздович Олена
Карвацька Анджеліна
Клачко Тетяна
Когут Ольга
Крив'як Феня
Кушнірецька Ірина
Лисик Параскевія
Марчук Марія
Несторович Маріянна
Пастівнична Анна
Ріжок Олена
Сковроньська Катерина
Темко Ольга
Усик Ольга
Фліс Пелягія
Чайка Галина
Янковська Марія

Ліґа Українських Католицьких Жінок Канади

Відділ : Ляшін

875 Provost, Lachine, Quebec, Canada H8S 1M8



Засилаємо щирі побажання в рік 1000-ліття Хрищення України, всьому духовенству і українському народу.

Анна Михалик
голова

Олена Новоставська
секретар

НАШІЯ ПОНАД УСЕ! НАША СИЛА В НАС САМИХ!

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНОК КАНАДИ ім. ОЛЬГИ БАСАРАБ

ВІДДІЛ — МОНТРЕАЛ

Organisation des Ukrainiennes du Canada
Olha Basarab
Section — Montreal

Ukrainian Women's Organization of Canada
Olha Basarab
Montreal Branch

Організація Українок Канади ім. О. Басараб з радістю долучується до загальних святкувань Українців 1000-ліття Християнства в Україні з подякою Всевишньому, що дозволив нам дожити цієї хвилини, та з надією, що ця велика подія принесе нам духовну обнову, що нам така потрібна в цей час.

За Управу О.У.К.

Степанія Звонок
голова

Надія Винницька
секретар

СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ

ВІДДІЛ ім. Св. КНЯГИНІ ОЛЬГИ

в м. ЛАШІН. КВЕБЕК.

З нагоди Ювілею 1000-ліття Хрещення України, щиро вітаємо Ювілейний Комітет в місті Монтреал і усіх Українців повсюди сущих.

Відділ ім. Св. Княгині Ольги в Лашін, Квебек

Анна Савюк
голова

Тетяна Клемба
секретарка

Щирий Привіт з нагоди
1000-РІЧЧЯ ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ
засилає

ВІКТОР ДАНИЛЮК

Fleuriste Victor's Flower Shop & Greenhouse Inc.

420 Selwood Rd. Town of Mount Royal, Que. Tel.: 731-7511

ОБ'ЄДНАННЯ ПРИХИЛЬНИКІВ ДЕРЖАВНОГО ЦЕНТРУ
УКРАЇНСЬКОЇ НАРОДНЬОЇ РЕСПУБЛІКИ В КАНАДІ
Відділ в Монтреалі

UKRAINIAN DEMOCRATIC REPUBLIC AUXILIARY OF CANADA, Inc.
Montreal Branch

AUXILIARE CANADIEN DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE UKRAINIENNE, Inc.
Filiale de Montréal



Монтреал, 22-29-ого жовтня 1988

Невмирущі Ідеї Симона Петлюри

„В українську державність ми віруємо, в її неминучість ми переконані. Для нас вона є до певної міри живою реальністю, бо ідеї її ми носимо в серці, бо її духом і її потребами овіяне наше життя....."

„Справа здобуття Української Держави це справа цілої нації української, а не якоїсь кляси її чи партії, от через що порозуміння, согласованість усіх чинників громадянських і співпраця їх є умовою, без додержання якої ми ніколи своєї мети державної не досягнемо..... Наша сила в єдності, а порука успіху наших змагань в державній слухняності....."

„Коли б там, на Україні Великій, відчули розбіжність політичної думки серед нашої еміграції, брак єдиної волі в праці цілого громадянства на чужині, то це боляче відчула б наша нація і гостро засудила б нас за нашу дріб'язковість та малий розум в справах великої і державної загальнонаціональної ваги....."

В **Тисячоліття** удержавлення Християнства в Україні князем Володимиром Великим 988-1988 **Управа ОПЦД УНР** і **Українське Інформаційне Бюро** в Монтреалі вітають ввесь український народ на Батьківщині й у діяспорі, проводи українських церков та Державний Центр УНР, президента Миколу Андрійовича Лівицького, голову уряду й виконуючого обов'язки віце-президента д-р Ярослава Рудницького, голову Української Національної Ради інж. Павла Лимаренка, голову Світового Об'єднання ДЦ УНР Володимира Марка, крайового голову Об'єднання в Канаді пана Арсена Степанюка та всіх членів.

Щасти нам Боже на друге Тисячоліття!

За Управу,

Галина Сенишин - *голова* **Володимир Зимовець** - *секретар*

Таня Носко-Оборонів — УКРАЇНСЬКЕ ІНФОРМАЦІЙНЕ БЮРО



УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ

НАЙСТАРША І НАЙБІЛЬША УКРАЇНСЬКА БРАТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ В АМЕРИЦІ Й КАНАДІ

та

ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ
ВІДДІЛІВ У Н СОЮЗУ В МОНТРЕАЛІ

вітають

УЧАСНИКІВ СВЯТКУВАНЬ
1000-ЛІТТЯ
ХРИСТИЯНСТВА В УКРАЇНІ

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery St. Jersey City, NJ

Читальня Просвіти ім. Т. ШЕВЧЕНКА
В МОНТРЕАЛІ
La Société Ukrainienne "PROSVITA" *Ukrainian Reading Society*
252 GORDON AVE., VERDUN, QUEBEC H4G 2R4



Товариство „**ПРОСВІТА**" **ім. Тараса Шевченка в Монтреалю** засилає Сердечний Привіт Українському Народові з нагоди **1000 річча Хрещення України.**

Заряд Товариства

Сидять, зліва: М. **Бабяк**, В. **Шеремета**, Н. **Перейма**, голова Товариства М. **Бурий**, І. **Заяць**, І. **Колодій** та П. **Лихач**.

Стоять, зліва: П. **Карпінський**, І. **Проказюк**, Я. **Лесний**, М. **Карпінський** та Р. **Терлєцкий**.



Жіноший Хор „УКРАЇНА" при Товаристві „ПРОСВІТА" засилає Сердечний Привіт Українському Народові з нагоди 1000 річча Хрещення УКРАЇНИ

Перший ряд, зліва: І. **Давидович**, М. **Мавдрик**, Ю. **Світніцка**, М. **Ларовска**, М. **Стельмащук**, *дириґентка хору* **пані М. Чолій**, М. **Ракобовчук**, М. **Гартфлет**, Д. **Мурій**, Р. **Петришин** та К. **Гамрат**.

Другий ряд, зліва: С. **Кіцак**, Л. **Беленда**, М. **Бабяк**, І. **Глуховецка**, К. **Пастерник**, О. **Плашкевич**, С. **Бура**, А. **Василишин**, М. **Проказюк** та М. **Балицька**.

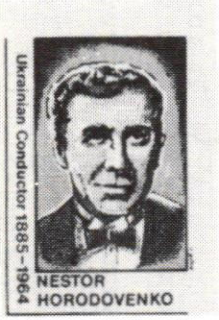
Третий ряд, зліва: С. **Остапчук**, М. **Майброда**, О. **Вусик**, С. **Шеремета**, В. **Вусата**, Е. **Лесюк** та М. **Лабовка**.

НАЦІЯ ПОНАД УСЕ!

НАША СИЛА — В НАС САМИХ!

УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ КАНАДИ, Інк.

ФІЛІЯ — МОНТРЕАЛ



Ukrainian National Federation of Canada, Inc.

MONTREAL BRANCH
5213 Hutchison Street

ЧОЛОВІЧИЙ ХОР "УКРАЇНА"

З нагоди 1000-ліття Християнства в Україні вітємо все Українське Духовенство, Членів Ювілейного Комітету й усе Українське Громадянство міста Монтреалу й околиці.

Українській Громаді складаємо щиру подяку за дотеперішню матеріяльну й моральну піддержку.

Віримо, що така піддержка й співпраця буде і в майбутньому.

Управа і члени хору



Знимка Чоловічого хору "**Україна**" при **Філії УНО** з Концерту 27-го березня 1988 р.

Перший ряд (зліва): **Панна Оксана Стельмащук** при піяно, Степан **Лабовка**, Василь **Гірич**, Дмитро **Паньків**, Микола **Мартин**, Степан **Мельник**, Віктор **Будковський** *(заслонений дириґентом)*, **Маєстро-дириґент Іван Козачок**, Петро **Филипчук**, Юрко **Зубчинський**, Семен **Десятник**, Василь **Лепкий**, та Павло **Павлусь**.

Другий ряд (зліва): Петро **Горбусь**, Іван **Колодій**, Ярослав **Топольницький**, Юрко **Колодій**, Іван **Стельмащук**, Зеновій **Туз**, Петро **Маршалок**, Казимир **Шустер**, Богдан **Климовський**, Петро **Зубчинський**, Іван **Мовчан**, та Василь **Сенчій**.

Третий ряд (зліва): Віктор **Цвітков** і Олександер **Мельник**.

НАЦІЯ ПОНАД УСЕ!



НАША СИЛА — В НАС САМИХ!

УКРАЇНСЬКЕ НАЦІОНАЛЬНЕ ОБ'ЄДНАННЯ КАНАДИ, Інк.

ФІЛІЯ — МОНТРЕАЛ

Federation Nationale Ukrainienne du Canada, Ind.
SECTION DE MONTRÉAL, QUE.
5213 Rue Hutchison

Ukrainian National Federation of Canada, Inc.
MONTREAL BRANCH
5213 Hutchison Street

Ювілей 1000-річчя Християнства в Україні, це є величний свідок незламного духа українського народу — бути вірним Христовій церкві, моральним законам християнства, та разом з цим зберігати вірно державні і культурні українські традиції, мимо тяжких терпінь від ворогів в часі тисячоріччя і новітньої московської тиранії. Наш народ вірить твердо у кращу будучність під покровом Божої справедливості у новому тисячоріччі.

Висловлюємо наше признання членам Комітету 1000-річчя і усім тим, що причинились до гідного відзначення Величнього Ювілею.

Філія Українського Національного Об'єднання
Українська Стрілецька Громада

в Монтреалі



Хор „БОЯН" при Осередку СУМ
диригент - **св. п. Р. Куліш**

Ліґа Визволення України
ВІДДІЛ — МОНТРЕАЛЬ
CANADIAN LEAGUE FOR THE LIBERATION OF UKRAINE
MONTREAL BRANCH
3260 Est, rue Beaubien Montréal, Québec H1X 3C9 Tél. 727-9456

ВРОЧИСТИЙ ЮВІЛЕЙ...

Тисячоліття слави,
Відроджені хрищенням — сильні і святі
Відродимо Христову Церкву і державу,
Ввійдемо у нові століття золоті.

Евген Кішлень

З нагоди ювілейних святкувань 1000-ліття офіційно принятого Християнства в Україні, сердечно вітаємо отців духовних Української Католицької та Української Православної Церков монтреальської округи, проводи та членство українських організацій та установ, і всю українську громаду міста Монтреалю та околиць.

В цей ювілейний рік молімо Всевишнього, щоб допоміг нашому народові здобути славу та державну незалежність, якими він втішався за володіння Св. Володимира Великого.

Управи Організацій Українського Визвольного Фронту в Монтреалі

Ліґа Визволення України

Об'єднання Жінок Л.В.У.
Т-во Колишніх Вояків УПА

Осередок Спілки Української Молоді та його клітини
Жіноча Ланка і
Батьківський Комітет

"PROSVITA" ASSOCIATION UKRAINIENNE
DE JEUNESSE, CULTURES, ET LOISIRS
de Lachine



TARAS SHEVCHENKO
PROSVITA UKRAINIAN CULTURAL ASSOCIATION
of Lachine

Т-ВО "ПРОСВІТА"
ім. ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
Ляшін, Квебек.

Lachine, Québec
H8S 4C3

Ляшін, дня 16 вересня 1988.

Шановний Проводе Тисячоліття Хрещення України!

Ми як Українська Громада міста Ляшін прилучуємося до Великих Святкувань 1000-ліття Хрещення України...

ЩАСЛИВІ МИ ВСІ, ЩО ДІЖДАЛИСЯ ЦЬОГО РОКУ, КОЛИ У ЦЮ ВЕЛИКУ РІЧНИЦЮ ТОМУ ТИСЯЧА РОКІВ **„БОЖА БЛАГОДАТЬ ЗІЙШЛА НА УКРАЇНСЬКУ ЗЕМЛЮ ТА ЙОГО ПОНЕВОЛЕНИЙ НАРІД."**

За провід Товариства ПРОСВІТИ ім. Т. Шевченка в Ляшін, Квебек

Осип Дячишин
голова

Коць Михайло
секретар

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА
SHEVCHENKO SCIENTIFIC SOCIETY
ŠEVČENKO SOCIETÉ DES ECIENCES
ŠEVČENKO GESELLSCHAFT
DER WISSENSCHAFTEN

„Споглянь з неба, Боже, і побач,
і навідай цей виноградник,
якого насадила правиця Твоя."

Тисяча років Християнства в Україні підлягає в сьогоднішний час докладній історичній перевірці й студіям для кращого пізнання впливів самого християнства на оточення, як також і впливів оточення на розвій християнства. Рівнож, прослідкується першо-джерельні матеріяли про причини й обставини приняття християнства.

З цих дослідів видно цю надзвичайну духовну велич навчання Христової науки і її вплив на розвиток культури.

Українські науковці, що згуртовані в Науковому Товаристві ім. ШЕВЧЕНКА в діяспорі як також і в Монтреалі беруть також участь в тих дослідах і тому саме потребують уваги й піддержки, як і зрозуміння нашого громадянства.

З нагоди цього великого Ювілею Тицячоліття Хрещення України вітаємо українське Духовенство й українську зорганізовану Громаду міста Монтреалу й околиці й бажаємо вступити в друге Тисячоліття з любов'ю й вірою в краще майбутнє українського народу, щоб він міг засісти „у народів вольних колі."

За Дирекцію Н. Т. Ш.

Ярема Келебай
голова



Ukrainian Canadian Professional and Business Association of Montreal
L'Association des ukrainiens canadiens des professions libérales et commerciales de Montréal
Товариство Українських Канадських Професіоналістів і Підприємців у Монтреалі

З нагоди ювілейного року Тисячоліття Християнства в Україні наші думки застановляються над значенням Христової науки для людства, а спеціяльно для нашого народу. Під її впливом наші душі стремлять все до чогось кращого, благородного до любови й миру, відкидають зло, жорстокість, підлість і ненависть.

З цеї нагоди вітаємо всіх українських ієрархів, духовенство й всю зорганізовану українську Громаду міста Монтреалу й околиць і бажаємо в єдності й любові вступити в друге тисячоліття зі словами:

„З нами Бог розумійте народи
і поклоняйтеся, бо з нами Бог!"

Д-р В. Коваль
голова

УКРАЇНСЬКА ШКІЛЬНА РАДА КВЕБЕКУ

LE CONSEIL DES ÉCOLES UKRAINIENNES DU QUÉBEC - UKRAINIAN SCHOOL BOARD OF QUEBEC

ТИСЯЧУ ЛІТ ПІД ПРАПОРОМ ХРИСТА

Українська Шкільна Рада Квебеку, враз з Учнями, Учителями й Батьками, єднається з українським народом на Батьківщині й розсіянні, у цей Святий і великий Ювілейний рік Хрещення України. Тисячу років тому, за влади Володаря землі нашої, **Володимира,** довершилось вікопам'ятне охрещення народу нашого й освячення землі нашої. За це назвала його історія ,,**Великим**'', а церква — ,,**Святим**''.

Нині, покланяємось Тобі Господи Боже і Спасе наш, Ісусе Христе, що показав нам Світло правди і відкупив нас Своєю святою кров'ю. Благодаримо Тебе, Пресвята Мати Христова, Покровителько наша. Під Твій Святий Покров віддав наш нарід і нашу землю Ярослав Мудрий, 950 літ тому.

Величаємо Тебе Святий Володимире, богобойний наш Князю, ми нащадки Твої — діти двадцятого століття. Ти поставив нас, наш український нарід, під прапор **Христа** і показав шлях яким іти у історію віків. Тисяча літ — це перший етап християнської України. З того шляху наш нарід ніколи не зійшов, з дороги не збився. Мимо падінь і нещасть, які стрічали його на шляху Володимира, він чесно й достойно ніс Прапор Христа і несе його по нині серед переслідувань ,,іноплеменних''. Були в нас дні слави й дні смутку, дні злету і дні падінь, одне не змінилось — наш нарід з-під Прапора Христа ніколи не вийшов, тисячолітний шлях він чесно пройшов і ,,віру зберіг''.

Віддаючи **хвалу** Господеві за те, що зберіг нас і наш нарід серед бур і негод, під Твій Святий Покров прибігаємо Пресвята Владичице і молимо і просим: **благослови** діток наших, щоб зростали у згоді й любові на честь і славу Батьківщині нашій, щоб вірно держались шляху Володимира та успішно переступали у новий тисячолітний етап. Благослови, Мати Божа, Учителів, щоб наставляли дітей до чесного життя, до правди, до згоди, до взаємної любови...

Діти — найбільший наш скарб, в них наша будучність. І коли вони зростатимуть у правді, честі і любові, ми з Божим благословленням щасливо переступимо у друге наше Тисячоліття!

За Українську Шкільну Раду в Квебеку,

Марія Ґерич
голова

РІДНА ШКОЛА ім. митрополита А. ШЕПТИЦЬКОГО
РІДНА ШКОЛА ім. митрополита ІЛАРІОНА
РІДНА ШКОЛА ім. Т. ШЕВЧЕНКА
КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА ім. митрополита А. ШЕПТИЦЬКОГО

ОБ"ЄДНАННЯ КАТОЛИЦЬКИХ
УКРАЇНСЬКИХ МОЛОДИХ
МУЖЧИН в МОНТРЕАЛІ



ФУНДАЦІЯ ІМЕНИ ВПРЕП.
О. ЙОСИФАТА ЖАНА Інк.
в МОНТРЕАЛІ

Пересилають сердечні побажання Громадському Комітетові і всім, що причинились до величавого відзначення Тисячоліття Хрещення України в Монтреалі.

Р. Дранжевський
голова О.К.У.М.М.

В. Г. Я. Третяк
голова фундації

Т. Диметришин
секретар

UKRAINIAN SELF-RELIANCE LEAGUE

MONTREAL BRANCH

ТОВАРИСТВО УКРАЇНЦІВ САМОСТІЙНИКІВ

Монтреальский відділ

З нагоди тисячоліття Хрещення України Св. Володимиром Великим, Товариство Українців Самостійників в Монтреалі вітає все наше духовенство і Український побожний нарід в Україні і діяспорі. Нехай мрії нашого народу здійснуться, бути вільним і від нікого незалежним народом та мирно проживати в братерській християнській любові. Так нам Господи допоможи.

о. Диякон Євген Рудич
Голова

Ярослав Кульба
Секретар

Ukrainian Association of Victims of Russian Communist Terror

S U Z E R O

Montreal, Que.

BRANCHES:
St. Catharines, Ont.; St. Thomas, Ont.; Oshawa, Ont.; Ville la Salle, Que.; Winnipeg, Man.

BRANCHES:
Brantford, Ont.; Hamilton, Ont.; Niagara Falls, Ont.; London, Ont.; Montreal, Que.;

ПРИВІТАННЯ

Управа С.У.Ж.Е.Р.О. відділ в Монтреалі вітає Український Нарід в Україні і діяспорі з великим історичним Святом — 1000-чо ліття Хрещення Руси-України в Православну Віру.

Християнська Віра прийнята Князем Володимиром Великим стала Церквою Апостольською-Рівноапостольською під муром могутности Держави та величі Народу. Згодом вороги ослабили державу, підкорили і поневолили нарід, але Божа правда, наша віра переможуть і наш нарід нарешті буде вільний, бо він живе відповідно закону Божого.

Слава Україні!

Олекса Ромас - *Член Головної Управи.*
Василь Сойко - *Голова відділу.* **Іван Передерій** - *секретар.*

С В У

СПІЛКА ВИЗВОЛЕННЯ УКРАЇНИ

МОНТРЕАЛЬСЬКИЙ ВІДДІЛ ім. Петра КАЛЬНИШЕВСЬКОГО

Вітаємо Українське Духовенство, увесь Український Нарід в Україні та усіх Українців у Вільному Світі з

1000-літтям Хрещення України

Монтреальський Відділ С В У

БРАТСТВО КОЛИШНІХ ВОЯКІВ
1-ої УКРАЇНСЬКОЇ ДИВІЗІЇ
УКРАЇНСЬКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ АРМІЇ
Станиця у Монтреалі

LA FRATERNITE DES VETERANS UKRAINIENS
DU QUEBEC INC.

UKRAINIAN VETERANS BROTHERHOOD
OF QUEBEC INC.

З нагоди Святочного Ювілею 1000-ліття Хрещення Руси-України,
Управа Станиці Братства Колишніх Вояків 1-ої Української Дивізії
Української Національної Армії

вітає всіх українських ієрархів і все духовенство, всі організації та установи і ввесь український нарід на рідних землях та в діяспорі.

Дякуємо Всевишньому Господеві у наших молитвах, що зберіг нас у Своїй святій Опіці у тяжких хвилинах воєнної хуртовини і дозволив нам відзначити цей Торжественний Ювілей.

Богдан Маців
голова

Михайло Мандрик
секретар

ROYAL CANADIAN LEGION

Mazeppa Branch · No. 183 (Ukrainian)

В цей радісний для нас усіх час урочистого відзначування в Монтреалі Тисячоліття Християнства в Україні, Український Відділ Королівського Легіону вітає Владик і Духовенство Українських Церков, Монтреальський Ювілейний Комітет 1000-ліття Хрещення України, всі наші церковні та світські, і зокрема комбатантські, Організації і всю Українську Громаду Монтреалу і околиці.

За Управу і членство

УКРАЇНСЬКОГО ВІДДІЛУ КОРОЛІВСЬКОГО ЛЕГІОНУ
ім. Гетьмана Івана Мазепи, ч. 183

Маріян Лах
голова

о. Священномонах Ілля Фурґаль
секретар

Entraide
Ukrainienne
de Montréal Inc.

Ukrainian
Mutual Aid
of Montreal Inc.

Суспільна Служба Українців
Монреалю

3244 Beaubien Est, suite 206, Montréal, Québec, H1Y 1H7 Tel.:729-9540

З нагоди урочистого відзначування Тисячоліття Християнської України вітаємо Проводи й Духовенство Українських Церков, всі наші церковні й світські Організації та всю Українську Громаду, і зокрема наших новоприбулих Земляків і всіх тих, що є в потребі з уваги на свій вік, погане здоров'я й матеріяльні труднощі.

В ,,Повісті минулих літ'' читаємо, що, як люди почули про смерть Князя Володимира, ,,зійшлись без ліку й числа і плакали за ним — бояри як за заступником землі, бідні ж як за своїм заступником і годувальником.'' Тому й записався він у народній пам'яті як ласкавий князь "Ясне Сонечко."

Берім собі приклад з нашого славного Володаря й допомагаймо нашим братам і сестрам у потребі, збільшуючи число добровольців нашої Суспільної Служби й складаючи пожертви на її цілі!

За Управу ССУМ

Богдан Баб'як
голова

Ірина Ковалів
секретар

УКР. ОРГ. ЗОЛОТИХ ЛІТ. ТРИЗУБ
L'AGE D'OR UKRAINIEN
Ukrainian Golden Age Club

В цей Ювілейний рік Українці спеціяльно гордяться, що можуть запізнати своїх канадських спів-громадян зі своєю християнською спадщиною.

Просимо про Боже благословення, щоби надалі опікувався нами й зберігав українські церкви в яких живе й процвітає душа українського народу.

Щирі побажання й ґратуляції монтреальській Громаді зорганізованій в Комітеті Українців Канади, що піднялися так велично відзначити 1000-ліття Хрещення України.

Тома Левко - *голова*

Марія Гладка - *фінансова секретарка*

SOCIÉTÉ des ARTISTES UKRAINIENS du QUÉBEC
UKRAINIAN ARTISTS ASSOCIATION of QUÉBEC
ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ МИСТЦІВ КВЕБЕКУ

В цей ювілейний, історичний рік наші думки звертаються на цей пройдений шлях нашого Християнського Тисячоліття.

Були різні часи: взнеслі, багаті, погідні, щасливі, але були й часи упаду, зневіри, голоду й неволі. В усі ті часи віра в **Христову** науку була потішителькою, розрадою, а молитви додавали сили й витривалості дочекатися кращого майбутнього.

Різні події історії цього **Тисячоліття** увіковічнені мистцями для нашого обзнайомлення, для нашої уяви, подиву чи попросту для наукової аналізи.

Отже — прошу не забувати про тих Богом обдарованих одиниць, що своїми мистецькими творами подають нам зображення тих історичних подій і приносять нам зорову приємність і одушевлення.

Адріяна Лисак - *голова*

UKRAINIAN MEDICAL ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
MONTREAL BRANCH

L'ASSOCIATION MEDICALE UKRAINIENNE DE L'AMERIQUE DU NORD
SECTION DE MONTREAL

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ ТОВАРИСТВО ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ
Відділ у Монтреалі

Врочистий ювілей ... Тисячоліття славне
Христилась Україна Духом у Дніпрі,
Апостольські здійснились візії прадавні:
З'явився ХРЕСТ святий на Київській горі.
Євген Кішленко

Українські лікарі міста Монтреалу й околиць вітають усю українську Громаду та її Духовних і Світських Провідників з нагоди неповторної й радісної для нас усіх події — урочистого відзначування Тисячоліття Християнства в Україні.

Управа

UKRAINIAN FRATERNAL ASSOCIATION

УКРАЇНСЬКИЙ БРАТСЬКИЙ СОЮЗ

440 Wyoming Avenue, Scranton, Pennsylvania 18503 Phones: Area Code 717 342-0937 — 347-5649

З нагоди святкувань 1000-ліття Хрищення України, найщирійші побажання складають секретарі У. Б. Союзу,

пані **Анна Бідник**, п. **Александер Ромас** і п. **Богдан Балицький**



УКРАЇНСЬКИЙ ЧАС

"UKRAINIAN TIME"

5765 MARICOURT ST.

CITY OF ST. LEONARD, MTL., HIP 1L4

Management: Tel. 322-8849

пересилає

Дирекція одинокої української радіопрограми в пров. Квебек

"УКРАЇНСЬКИЙ ЧАС"

що вже 25 рік вірно служить українській громаді в Монреалі та околиці.

Слухайте по суботи наших поширених передач від години 1-шої до 2-ої.

З РАДІОВИСИЛЬНІ

CFMB — RADIO 1410 MONTREAL

UKRAINIAN TIME

PRODUCER I. J. OPARIEK

Assistants: Natalka and Orest Diduch

5765 Maricourt St. Montreal, Quebec

Tel.: 322-8849

35 York Street, Westmount, Quebec — Tel.: 483-2362

Українська Національна Кредитова Спілка
LA CAISSE D'ECONOMIE UKRAINIENNE NATIONALE DE MONTREAL
UKRAINIAN NATIONAL MONTREAL CREDIT UNION

3246 Est. Rue Beaubien, Montréal, Québec H1Y 1H7 Tel.: 722-7845

Душа народу — свій окремий вимір,
Своя у нього Божа висота:
Безсмертний князь Великий **Володимир**
Дав Україні віру у Христа.

Світлана Кузьменко

У величний Ювілей 1000-річчя Хрисриянства в Україні, який свідчить про любов і пошану українського народу до християнських законів і відданість Христовій церкві, яку наш нарід зберіг через 1000-річчя, мимо тяжких ворожих ударів, вітаємо наш нарід в Україні і в діяспорі.

Цей Ювілей свідчить також про славну державну традицію й високу культуру українського народу.

Хай милостивий Господь благословить і береже вірний Йому український народ на слідуюче 1000-річчя.

Українська Національна Кредитова Спілка
в Монтреалі

La Caisse d'Économie
Mazeppa Credit Union
Кредитова Спілка ім. Мазепи

6250 - 12th Avenue, Rosemont, Montréal, P.Q. H1X 3A5 — Tél: 722-3375

Монтреал, 22-29-ого жовтня 1988.

В цьому 1988 році сповнилася тисяча років як за почином князя Володимира Великого український нарід приняв Християнську Віру. Наше духовенство, наші церкви й вірні об'єдналися в Христі, щоби гідно і величаво вшанувати цю важну подію в нашому релігійно-духовному й культурному житті.

Віра в науку Христа допомогла нам пережити тяжкі лихоліття і зберегти наше національне буття.

Ми включаємося в ці святкування і з цієї нагоди шлемо наш щирий привіт всім віруючим українцям в Україні і в цілій діяспорі з побажанням, щоб ми з правдивою християнською любов'ю до нашого народу йшли на зустріч наступному тисячолітті з вірою, яку Наталка Турчманович виразила такими словами:

„ І гордо знов залопотять прапори,
І засіяє Хрест Божий між людьми
Як давні Русичі за Володимира з князями,
Так волю будем святкувати ми."

Управа

УКРАЇНСЬКА НАРОДНЯ КАСА В МОНТРЕАЛІ

LA CAISSE POPULAIRE UKRAINIENNE DE MONTREAL

3250 Est, rue Beaubien Montréal, Québec H1X 3C9 Tél. 727-9456

Короною і Хрестом вінчав Ти Україну,
Наш князю, Володимире Святий,
Тисячоліття проминуло нині,
Як завершив Ти подвиг свій.

Наталка Турчманович

З нагоди ювілейних святкувань 1000-ліття Християнської України в Монтреалі, щиросердечно вітаємо всю українську громаду міста Монтреалю та околиць.

Нехай цей величавий ювілей наснажить нас всіх до дальшої праці на славу Бога та добра нашого поневоленого, але нескореного народу.

Управа

Української Народної Каси

в Монтреалі



Пісня моя українська
Почувши тебе на чужині
Линув на твій поклик
Бо, то був поклик крови

В цей рік історичного святкування 1000-ліття Хрещення України князем Володимиром, щиро вітаю: Провід наших українських церков, все духовенство й ввесь український нарід в краю як також в світовій діяспорі.

Спеціяльно звертаю свій привіт до членів церковної Громади Святої Покрови, Українського Національного Об'єднання й до Товариства Читальні Просвіти ім. Тараса Шевченка як також до всіх хористів з якими доводилось мені роками українською піснею прославляти ім'я Господнє й розповсюджувати любов до тих милозвучних мельодій, а тимсамим витворювати українську присутність в світі.

Моє щире спасибі за можливість збогачувати й свою духовність співаючи з Вами.

ЩАСТИ ВАМ БОЖЕ !

Закінчу словами митрополита Василія:

,, За мир, добро й непохитну
Силу молюся, щоб подав
Її Господь народові нашому,
Перемогу над ворогами
І спасіння душам нашим."

і пам'ятайте:

,, Співайте Богу нашому, співайте! ''

Іван Семенович Козачок

Монтреал, 22-29-ого жовтня 1988 р.Б.

[redacted]

Українська Резиденція в Монтреалі
Residence Ukrainienne de Montreal
Ukrainian Residence of Montreal



До Святкового Комітету
для відмічення в Монтреалі
1000-ліття Хрещення України

З нагоди величного відмічення історичної дати 1000-ліття Хрещення України — Християнської України, щиро вітаємо Всечеснійших Ієрархів і Священство обох Українських Церков, Проводи Церковних і Громадських Організацій та ввесь Український нарід на Батьківщині і в діяспорі.

Дай Боже, щоб відмічення цеї великої історичної дати нашим народом було одночасно тою цілющою криницею біля котрої виросте Братолюбність і Єдність народу.

Приняття Християнства Князем Володимиром Великим, було тою могутною силою, що об'єднала усі поганські племена в одну могутню націю, бо тільки в єдності сила народу!

Ґратулюємо і одночасно дякуємо усім членам Громадського Комітету 1000-ліття Хрещення України, за віддану працю для гідного звеличення цеї історичної дати у нашій громаді.

У РОЗВОЇ НАША СИЛА

За Дирекцію Української Резиденції в Монтреалі

Віліям **Третяк**
Ольга **Федорик**
Віліям **Станимір**

Морис **Самотіс**
Богдан **Чумак**
Оксана **Русин**

Ольга **Височанська**
Рене **Чумак** - *президент і основоположниця*

З нагоди 1000-ліття Хрещення України

Бажаємо

Багато добра й слави для нашого Українського Народу



МАРІЯ ТРЕНДОВАЦЬКА з нагоди 95-ліття уродин
дочка **ОЛЬГА** і зять **ВІКТОР ТЕМКО**
внука **ДАРІЯ** і її муж **РОБЕРТ РЕЙНАРД**
правнуки **ГРИГОРІЙ** і **ХРИСТИНА**
внука **СУЗАННА** і її муж **ОРЕСТ ОЛІЙНИК**
і правнука **АДРІЯНА**

FLEURISTE
Je T'Aime
Tél.: (514) 729-8110/1511
5153 rue Bélanger est, Mtl, QC H1T 1E1



Слався навіки, слово Христа!
Нас окрилає сила свята!

гимн - *Яр Славутич*

Ця сила Христового слова виявила себе протягом 1000 років в Україні. Вона навчала, надавала силу, будила надію в часах зневіри,ширила любов.

Дай Боже, щоб і надалі слово Христової науки освічувало наші будні, а послідовна, усвідомлююча праця усіх членів української діяспори помогла в здобуттю свободи й незалежної держави для українського народу.

ВІТАЄМО всіх парохів українських церков Монтреалу, українську громаду, а спеціяльно всіх наших клієнтів і бажаємо в щастю й здоров'ю та з християнською любов'ю й Божим благословенням відсвяткувати цей ювілейний рік.

Марія Кушнір із сином Тарасом
і А. Прокопюк



Оркестра „Новина"
вітає всіх з Тисячоліттям
Хрещення України

Мирослав Балицький
Роман Вусатий
Евген Малиновский
Силвіо Делорентис

683-9540
721-1098



КОМІТЕТ ПО ВІДЗНАЧЕННЮ 1000-ЛІТТЯ ХРИСТИЯНСВА В УКРАЇНІ

Сидять зліва: **сотн. Я. Кульба** - голова відділу КУК в Монтреалі, **н-і В. Вусата**
о. митр. декан І. Гаврилюк, проф. С. Маркіза-голова Комітету,
о. прот. д-р І. Ю. Куташ, п. П. Яворський.
Стоять зліва: **п. Д. Спасик, п-і А. Лисак, п. М. Височанський, проф. Я. Келебай,**
п-і Н. Цехмістро, п. Б. Тимець.

Редакційний Комітет Ювілейного відзначення
ТИСЯЧОЛІТТЯ ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ

Публікуємо цю пропам'ятну книжечку з вірою, що вона принесе нашій Громаді багато змістовних споминів спільної між-організаційної праці, зрозуміння глибини Христової науки, любови ближнього, вирозуміння, поблажливости, та єдности думки й стримлінь, бо

„В єдності сила народу,
Боже нам єдність подай."

Галина Сенишин, Віра Вусата, мґр. Адольф Гладилович

Оформлювання й український друк : інж. Андрій Роніш
Відбитковий друк і оправлення : Impressions Graphiques MBM Ltée.
Тираж : 750 примірників



Бенкетовий Комітет

Перший ряд: Ніна **Ромас** - *заст. голови*
Анна **Бідник** - *голова*
Добродійка Лідія **Бриґідир**
Сільвія **Балицька** - *секретар*

Другий ряд: Ірина **Повідайко**
Марія-Марта **Маркіза**
Ярослава **Максимків**
Валя **Коврига**
Реней **Чумак**

Відсутна: Віра **Вусата** - *координатор*

В цей щасливий та радісний Ювілейний рік Тисячоліття Хрещення України вітаємо ввесь український нарід на рідних землях і в діяспорі, та бажаємо йому Господних благ, добробуту й духовної єдности, а низький поклін віддаємо особливо тим в Україні й в світовому розсіянню, які в тяжких умовинах не відрікаються своєї ідентичности, свого народу і своєї прадідівської віри.

За Бенкетовий Комітет

Анна Бідник
голова

Сільвія Балицька
секретар

В цей
Ювілейний рік Тисячоліття Хрещення України
найщирійші побажання пересилає

Д-р Славко Конанець з Родиною

Привіт і найкращі побажання з нагоди
1000-ліття Хрещення України

ІГОР ПРИШЛЯК - нотар
IGOR PRYSZLAK - Notaire - Notary
- Conseiller Juridique - Title Attorney

180 boul. René Lévesque est, suite 207
Montréal, Qué. H2X 1N6 861-9496



„Християнський моральний закон — віра батьків і прадідів наших, яка впродовж тисячі років зростала з культурою нашого народу й витворила своєрідну красу нашого обряду — це наша найвища цінність" (Життя в Пласті). Пам'ятаючи про ці слова засновника Пласту Олександра Тисовського, наші пластуни і пластунки та їхні родини вітають усю Українську Громаду та її Провідників з нагоди ювілейних святкувань Тисячоліття Християнства в Україні.

За Пластову Станицю в Монтреалі
Станична Пластова Старшина і Пласт Прият

Радіймо, і з гордістю веселімся, з осягнень Українського народу впродовж перших **1000 років Християнства в Україні**.

Рішуче вступаймо в друге Тисячоліття з правдивим прагненням до висот християнської любови і пошани до ближних, єдности, вирозуміння, поблажливости та всіх тих благородних прикмет, що звичайно відрізнюють найбільш ввічливих та одностайних народів світу.

Андрій, Донна й Ярема Роніш

З нагоди Тисячолітнього Ювілею Хрещення України вітаю Проводи й усе Духовенство Українських Церков, Ювілейний Комітет, Управу Відділу Комітету Українців Канади, всі наші церковні й світські Організації та всю Українську Громаду Монтреалю та околиць.

Мирослав Рацький
нотар

Myroslaw Racki
NOTAIRE - NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY

3244 BEAUBIEN EST
SUITE 210

MONTRÉAL (QUÉBEC)
H1Y 1H7

TÉL. : 376-9600

Maurice Électrique Ltée
Maître Électricien
Estimation gratuite sur contrat
Installation de Chauffage
102 A rue Allion, Lasalle, Qué. H8P 2C5
Tél.: 366-5484

MEMBRE DE LA CORPORATION
DES MAÎTRES ELECTRICIENS
DU QUÉBEC

MEMBER OF THE CORPORATION
OF MASTER ELECTRICIANS
OF QUEBEC

З нагоди урочистого відзначення в Монтреалі Тисячоліття Християнства в Україні сердечно вітаємо Всечеснійших Отців Українських Церков, Ювілейний Комітет, Управу Відділу Комітету Українців Канади, Проводи і Членство всіх українських церковних і світських Організацій і всю Українську Громаду нашого міста і околиць.

Щасти Боже й на друге Тисячоліття!

Мирослав Антонюк **Богдан Антонюк**

АРКА Українська Книгарня

Власники

Емілія і Микола Кушніpi

тел. 842-3496

3656 St. Lawrence Blvd. Montreal- H2X 2V4

Compliments of ...

Щирі ґратуляції та побажання від...

Photo Studio Irene

Власник І. **Вахнянин**

2677 rue Rouen Tél.: 524-5040

ПРИВІТАННЯ З НАГОДИ СВЯТКУВАНЬ 1000-ЛІТТЯ ХРЕЩЕННЯ УКРАЇНИ

від

MICHAEL LOGUSH, Chartered Insurance Broker

MARIA LOGUSH, Chartered Insurance Broker

C.P. 356, VILLE MONT ROYAL, QUE. H3P 3C6

TEL.: 738-1486

M. LOGUSH Inc.

Людина кожна — свій окремий вимір,
Як складність і найбільша простота:
Безсмертний князь Володимир Великий
Увів у Київ віру у Христа.

Світлана Кузьменко

Вітаємо християнську, патріотичну Громаду міста Монтреалу й околиць та бажаємо Божих ласк та завзяття в активній праці для добра **Христового Виноградника**.

Мирослав і Оксана Русини з Родиною

Привіт Українській Громаді
з нагоди Ювілею
1000-ліття Хрещення України

Наша обслуга — Ваше вдоволення!

Ви можете замовляти в нас гарячі і холодні страви
на дівич-вечори, весілля, хрестини, ювілеї та всі інші оказії,
а напевно будете задоволені нашою обслугою.

Звертайтеся до „ФАНСІ ПАНЗ" — **"FANCY PANS"**

ЛІДА
252-9683

ЛЮБА
255-1487



ATELIER · STUDIO
MYRON ULCZAK
5072 CADILLAC
MONTRÉAL·QC·H1M 2K9
·514·255-3285·

ПРИВІТ від

MYRON ULCZAK

- wedding photography - portraiture -

CE
CHARCUTERIE
Europe

Найкраще обслужить Вас Українська М'ясна і Споживча Фірма „**Charcuterie Europe**." Продукуємо різні роди ковбас і богато інших м'ясних виробів, а особливо — „**Львівську Ковбасу**."
Відвідайте нас і переконайтесь!
Наше гасло: Успіх торгівлі — Задоволені Клієнти!

3186 rue Beaubien est Montréal, Qué. H1X 1H4 tél.: **727-5505**
32291 Grande Allée St-Hubert, Qué.

Власники:- **Б. Лозинський - Д. Притуляк**

TEL.: 937 - 5170

DAN'S LAMP SPECIALTIES REG'D

CUSTOM MADE LAMPS, SHADES
AND FIXTURES

1295 ISLAND ST. MONTREAL, QUEBEC. H3K 2N4

За дар хрещення, ласку спасення —
Боже, хай буде слава Тобі!
Для України Ти будь натхнення
І перемога у боротьбі!

гимн - *Зореслав*

Найкращі побажання з нагоди 1000-ліття Хрещення України
засилають власники

Дмитро і Анна Спасики

Наша пісня пролітає з краю в край
Цвіт — калино, Україно розцвітай

YEVSHAN
ЄВШАН

YEVSHAN CORPORATION
BOHDAN TYMYC

P.O. Box 325 Beaconsfield, Québec H9W 5T8
tel.: (514) 630-9858

Вітаємо з 1000-літтям
Прийняття Християнства
в Україні

empire

EMPIRE MAINTENANCE INDUSTRIES INC.

MAURICE M. MACK
Chairman

180 Montée de Liesse, Montréal, Québec H4T 1N7 (514) 341–6161

MEMBRE CMEQ

Tél.: (514) 658-7621

Zélenko électrique ENR

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

Peter W. Zélenko
MAITRE ÉLECTRICIEN

2048 Marianne,
Carignan, Qué. J3L 4G2

Привіт з нагоди
Тисячоліття Християнства в Україні

Щирі Побажання Пересилає

ЛІДА ДРАҐАН-СИДОРЕНКО
нотар
LYDIA DRAGAN B.CL., D.D.N.

Notaire et Conseiller Juridique — *Notary and Title Attorney*

7035 Bélanger E. Montréal, Québec H1M 3E2 (514) 351-8429

Щирі побажання

ROWEN TRETIAK
Chartered accountants / Compables agréés

2050 Mansfield
Suite 720
Montreal, Quebec
H3A 1Y9

William H. J. Tretiak, C.A. **James M. Rowen, C.A.**

Telephone 843-5791

Вітаємо
Українську Громаду
з нагоди
1000-ліття Хрещення України

Kocisko-Senécal & Associates Ltd. Associés Ltée

Coutrier d'Assurance - Insurance Brokers
Assurances Générales - Vie -
Invalidité et Fonds de Pension

JOSEPH KOCISKO, C. d'A.A., C.I.B.,

9750 Lajeunesse, suite 102 Montréal, Québec H3L 2C6 382-7854

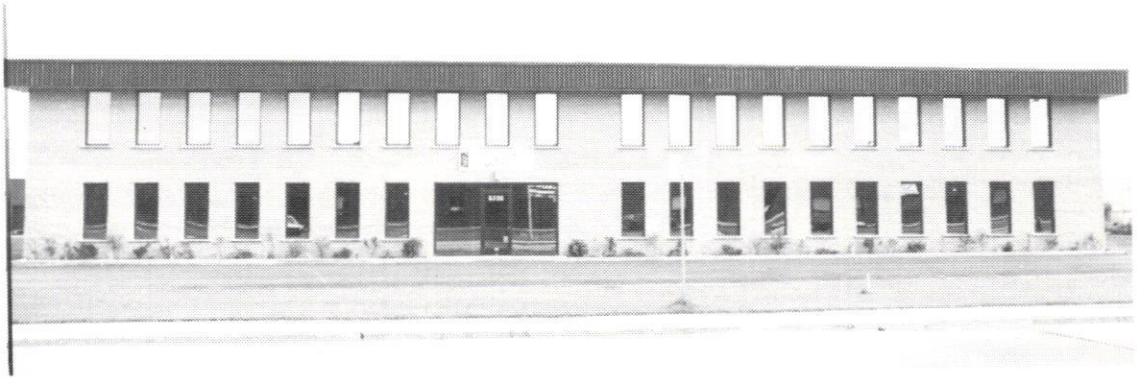
WINDOWS!
SIDING! and ROOFING UP TO 50% OFF



,, Усі ті, що в Христа охрестилися,
У Христа зодягнулися, Алилуя ! ''

Щирі побажання пересилає

WILLIAM HLADKY



Les Produits d'Aluminium Wilton Ltée
Wilton Aluminum Products Ltd.

6200 rue Mariveaux,
St-Leonard, Québec H1P 3K3
Tél.: 326-2502
FAX: 326-2420

Nos plus sincères félicitations à la communauté ukrainienne de Montréal à l'occasion de ses fêtes du Millénaire du Christianisme en Ukraine.



SALONS FUNÉRAIRES

Alfred Dallaire INC.

В цей історичний рік ми вітаємо українську громаду з її 1000-літним ювілеєм приняття Христа в Україні.

SIÈGE SOCIAL: 1120 est, rue Jean-Talon
Montréal H2R 1V9 (514) 270-3111

Our most sincere congratulations to the Ukrainian Community of Montreal on the occasion of the celebration of the Millennium of Christianity in Ukraine.



Найщиріші побажання

з нагоди Ювілею

Тисячоліття Хрещення України

пересилає

Родина Житинських,

власники фірми

Saucisson Européen Ltée.
European Sausage Ltd.

(існує від 1922 р.)

3350 Beaubien Street E.
(corner 12 th Avenue)
Montreal, Que.
H1X 1G6
(514) 722-0826

1746 Richardson Street
Montreal, Que.
H3K 1G5
(514) 932-4545

Agriculture
Canada

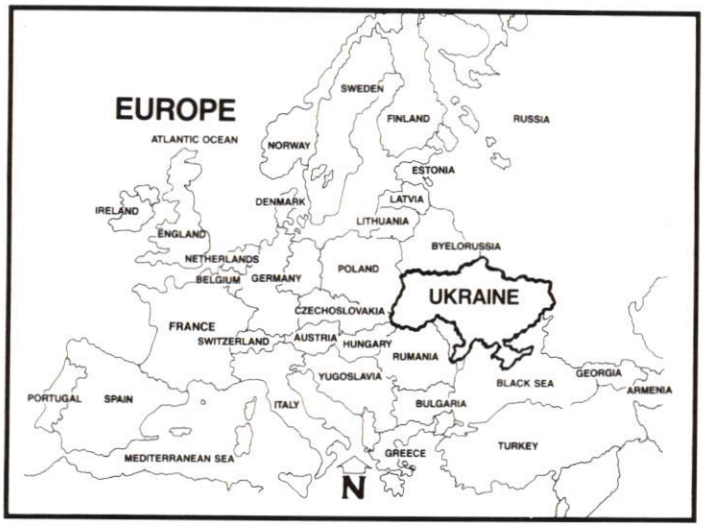
Food Production and
Inspection Branch

Association de Philatélistes
et Numismates Ukrainiens
de Montréal

Association of Ukrainian
Philatelists and Numismatists
in Montreal



Філятелістикою проявляймо Українську присутність в Світі !



Ukrainians, who number over 3 million in the Free World, commemorate in 1988 the Millennium of Christianity in the homeland of their ancestors. It was in 988 that Prince Volodymyr the Great accepted christianity from Byzantium and symbolically baptised his entire realm, then known as Kievan Rus. Ukrainians are a deeply religious people and it is their fervant belief that fueled their cultural development and sustained their free spirit throughout many foreign invasions and dominations.

The 45 million Ukrainians who live in Ukraine today are not a free people. Despite the declared "Glastnost," Moscow continues to actively suppress Ukrainian language and culture, and continues to ban all Ukrainian Churches. Although not as overtly brutal as the artificial famine in Ukraine organized in 1932-33 by Stalin, nor the subsequent destruction of the Authocephelous Ukrainian Orthodox Church and the Ukrainian Catholic Church through mass murders and incarceration of clergy and bishops of both denominations, the forced Russification of Ukraine continues, through discriminatory and racist Soviet policies.

Ukrainians in Ukraine are not allowed to openly celebrate the Millennium, which is righfully theirs, and which is celebrated this year throughout the Free World. Instead, the Russian Orthodox Church has proclaimed that this is their Millennium. Nothing could be further from the historical truth. Russia did not even exist in 988. It came into being only centuries later, from the consolidation of the Moscovite State and its captured territories. It is a tragedy of history that, through imperialistic military and political maneuverings, this barbaric State has grown into the menacing giant that it is today.

It is ironic that in Ukraine where christianity was accepted 1000 years ago and where it flourished openly in a spirit of brotherly love in the past, today Ukrainian Christians are forced to worship and to express their Ukrainian heritage secretly, in fear of Soviet reprisals. It is also ironic that the atheist Soviet authorities now find it convenient to actively support the Russian Orthodox Church in their false claims to this Millennium.

But the world cannot be as easily misled today as it might have been when communications were less developed and knowledge of world events was less accessible to the public. The world will surely recognize that the Millennium of Christianity in Ukraine, as established by St. Volodymyr in 988 in Kiev, is solely a Ukrainian celebration, to which Russia cannot have any legitimate claim.

(texte français sur l'intérieur de la couverture frontale)

ГИМН

на святкування тисячоліття
християнства Руси-України

О вселаскавий і всемогучий
Боже всесвіту, Творче чудес,
До Тебе кличе в пісні гримучій
Вся Україна, нарід увесь:

За дар хрещення, ласку спасення —
Боже, хай буде слава Тобі!
Для України Ти будь натхнення
І перемога у боротьбі!

Тисячу років ми зберігали
Скарб найцінніший — віру батьків.
Тюрми, Сибіри нас не зламали
І не зламають наших синів!

За дар хрещення, ласку спасення —
Боже, хай буде слава Тобі!
Для України Ти будь натхнення
І перемога у боротьбі!

Зореслав